



Mecila:

Thematic Workshop

Knowledge, Medialities and Information Infrastructures: New Convivialities? Old Inequalities?

Sponsored by



Bundesministerium
für Bildung
und Forschung

La Plata, 21st – 23rd June 2023

Centro Científico Tecnológico (CCT) | Conicet La Plata

Calle 8 N° 1467 (1900) La Plata

Wi-Fi

Network Name | nombre de la red: CONICET La Plata Público

No password, free access | No tiene contraseña, se accede libremente

Hotel AMAU

Av. 51 N° 692 (1900) La Plata – Tel: +54 221 445-4261

Wi-Fi

Network Name | nombre de la red: Amau Huespedes

Password | contraseña: accesoainternet

Instituto de Investigaciones en Humanidades y Ciencias Sociales (IdIHCS) | Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación | Universidad Nacional de La Plata

Calle 51 e/ 124 y 125 (1925) Ensenada, Edificio C, tercer piso

Wi-Fi

Network Name | nombre de la red: Fahce_C

Password | contraseña: fahce2014

Comisión Provincial por la Memoria (CPM)

Calle 54 N°487 (1900) La Plata

Museo de La Plata | Facultad de Ciencias Naturales | Universidad Nacional de La Plata

Paseo del Bosque s/n (1900) La Plata

Y-TEC

Av. del Petróleo Argentino e/ 129 y 143 (1923) Berisso

Mecila – Maria Sibylla Merian Centre
Conviviality-Inequality in Latin America

Thematic Workshop

Taller Temático

Knowledge, Medialities and Information Infrastructures: New Convivialities? Old Inequalities?

**Conocimientos, medialidades
e infraestructuras de información:
¿Nuevas convivialidades?
¿Viejas desigualdades?**

La Plata, 21st – 23rd June 2023

La Plata, 21 – 23 de junio de 2023

Coordination | Coordinación:

Instituto de Investigaciones en Humanidades y Ciencias Sociales
Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación
Universidad Nacional de La Plata

Ibero-Amerikanisches Institut
Stiftung Preußischer Kulturbesitz

The City of La Plata

Since its foundation at the end of the 19th century as a planned city, La Plata has been the capital of the province of Buenos Aires, the main province of Argentina. It is located 56 km southeast of the city of Buenos Aires and currently has a population of around 750,000 inhabitants. The city has an administrative profile as the seat of the provincial government and bureaucracy, as well as one of the main universities in the country. It is the head of an urban agglomerate called "Gran La Plata", which also includes the industrial and port cities of Berisso and Ensenada, which, with a population of close to one million inhabitants, is the 5th largest urban agglomerate in the country.

La Plata was founded by Governor Dardo Rocha on November 19, 1882, in response to the federalization of the city of Buenos Aires as the capital of the country. The layout for the new capital of the province of Buenos Aires, conceived by the Department of Engineers in charge of Pedro Benoit, represents a synthesis of different ideas about urban planning in force at the end of the 19th century. Its design combines elements of the ideal city of the Renaissance as it was conceived as a finished work; the public spaces, the diagonals and the physical representation of power in a monumental axis show a baroque influence; the concern for circulation and green spaces comes from the hygienism and rationality of the industrial city of the 19th century; and the grid is a traditional element of urban planning in Latin America. Formalism, expressed in the centrality given to concerns for geometry and symmetry, is the fundamental characteristic of the foundational layout. A square of 40 by 40, clearly delimited by a ring road, had the function of separating the center from the periphery, the planned urban from the rural. Inside the square, the grid layout predominates, a geometric orthogonal grid with avenues every six blocks, at whose intersection are equidistant green spaces (squares and parks) which, together with the streets and tree-lined boulevards, make it one of the most forested cities in the country. Two main diagonals and six secondary diagonals provide circulation. A monumental axis that runs along avenues 51 and 53 symmetrically divides the foundational square and in it are located el Paseo del Bosque, the Plaza San Martín (with the Government House and Legislature), the Teatro Argentino, the Plaza Moreno around which the Municipality and the Cathedral face each other, the Plaza Islas Malvinas and the San Martín Park. This axis, perpendicular to the Río de La Plata, in addition to distinguishing public from private spaces, seeks to symbolically connect the port with the pampas, whose mediation was the city itself.

The contemporary city, however, does not end at the foundational level. Due to suburban growth processes, the urban sprawl has expanded beyond the planned "square", where a third of the city's total population currently resides. In addition to the high-rise growth of the foundational core, three axes of suburban growth (north, southeast and southwest) with distinctive characteristics from the social, urban and environmental points of view have been identified. Thus, there is a strong contrast between a socioeconomically homogeneous central area, predominantly inhabited by the middle class and equipped with infrastructure, services and urban goods, and a heterogeneous periphery in social, economic and spatial terms, where middle and upper class residential areas coexist with large areas of poverty and peri-urban areas devoted to flower and vegetable production, which is a key node in food production for the Metropolitan Region of Buenos Aires and is currently under pressure from the expansion of upper class gated communities and popular informal settlements.

La Ciudad de La Plata

Desde su fundación a fines del siglo XIX como ciudad planificada, La Plata es la capital de la provincia de Buenos Aires, la principal provincia de Argentina. Está ubicada a 56 km al sureste de la ciudad de Buenos Aires y actualmente cuenta con una población que ronda los 750,000 habitantes. La ciudad tiene un perfil administrativo como sede del gobierno y la burocracia provincial, así como una de las universidades principales del país. Es cabecera de un aglomerado urbano denominado "Gran La Plata", integrado también por las ciudades industriales y portuarias de Berisso y Ensenada que, con una población cercana al millón de habitantes, conforma el 5to aglomerado urbano del país.

La Plata fue fundada por el gobernador Dardo Rocha el 19 de noviembre de 1882, como respuesta a la federalización de la ciudad de Buenos Aires como capital del país. El trazado para la nueva capital de la provincia de Buenos Aires, concebido por el Departamento de Ingenieros a cargo de Pedro Benoit, representa una síntesis de diversas ideas vigentes a fines del siglo XIX acerca del urbanismo. En su diseño se combinan elementos de la ciudad ideal del Renacimiento en tanto que fue pensada como una obra acabada; los espacios públicos, las diagonales y la representación física del poder en un eje monumental manifiestan una influencia barroca; la preocupación por la circulación y los espacios verdes proviene del higienismo y de la racionalidad de la ciudad industrial del siglo XIX; y la cuadrícula constituye un elemento tradicional del urbanismo en América Latina. El formalismo, expresado en la centralidad dada a las preocupaciones por la geometría y la simetría, es la característica fundamental del trazado fundacional. Un cuadrado de 40 por 40 manzanas, claramente delimitado por una avenida de circunvalación, tenía como función separar el centro de la periferia, lo urbano planificado de lo rural. Al interior del cuadrado predomina la disposición en cuadrícula, una geométrica trama ortogonal con avenidas cada seis cuadras, en cuya intersección se encuentran espacios verdes (plazas y parques) equidistantes que, junto con las calles y los boulevares arbolados, la transforma en una de las ciudades más forestadas del país. Dos diagonales principales y otras seis secundarias procuran la circulación. Un eje monumental que corre a lo largo de las avenidas 51 y 53 divide simétricamente al cuadrado fundacional y en él se encuentran emplazados el Bosque, la plaza San Martín (con la Casa de Gobierno y Legislatura), el Teatro Argentino, la plaza Moreno alrededor de la cual se enfrentan la Municipalidad y la Catedral, la plaza Islas Malvinas y el Parque San Martín. Este eje, perpendicular al

Río de La Plata, además de distinguir los espacios públicos de los privados, busca conectar simbólicamente el puerto con la pampa, cuya mediación era la ciudad misma.

La ciudad contemporánea, sin embargo, no se agota en el plano fundacional. Debido a procesos de crecimiento suburbano, la mancha urbana se expandió más allá del "cuadrado" planificado, donde actualmente reside un tercio de la población total de la ciudad. Además del crecimiento en altura del casco fundacional, se identifican tres ejes de crecimiento suburbano (norte, sudeste y sudoeste) con características distintivas desde el punto de vista social, urbano y ambiental. De esta manera se observa un fuerte contraste entre un área central socioeconómicamente homogénea, predominantemente habitada por la clase media y dotada de infraestructura, servicios y bienes urbanos, y una periferia heterogénea en términos sociales, económicos y espaciales, donde conviven áreas residenciales de clases medias y altas con grandes áreas de pobreza y zonas periurbanas destinadas a la producción flori-hortícola, la cual constituye un nodo clave en la producción de alimentos para la Región Metropolitana de Buenos Aires y se ve actualmente presionada por la expansión de barrios cerrados de clases altas y asentamientos informales populares.

Universidad Nacional de La Plata

The Universidad Nacional de La Plata (UNLP) is the first and largest of the 21 free and public universities spread throughout the Province of Buenos Aires. It was founded in 1905, on the basis of the Provincial University of 1897, by the politician and jurist Joaquín Víctor González, its first rector, under the slogans of modernization and positivism. The UNLP was inspired by the Humboldtian university model and German-speaking scientists were central in its development. The reform movement, which began in Córdoba in 1918, also had a considerable impact on the UNLP, among them the greater promotion of humanistic careers, academic freedom and university extension, as well as the establishment of university governments with student participation.

Teaching, research and extension are currently the basic pillars of the UNLP. It has 17 Faculties, where 110 thousand undergraduate students are enrolled. In recent years, there has been an average enrollment of around 23,000 applicants, of which 18,500 actually enter. About 6,000 students graduate from its classrooms every year.

The academic offer of the UNLP includes 111 undergraduate courses – 157 degrees – and 170 graduate courses, in addition to some 500 postgraduate courses. Between degrees and courses, it receives about 22,000 graduate students. It has 100 free professorships dependent on the Presidency, in addition to the many that operate in the Faculties. At the undergraduate level, the academic offer includes five Pre-University Colleges with an enrollment of nearly 5,000 students. The UNLP staff is made up of some 12,000 undergraduate and graduate teachers and 3,000 non-teaching staff. The Presidency Building, the main building of this university, is located in the center of the city of La Plata, at Avenida 7 N° 776.

The University also has 154 Research and Development Institutes, Centers and Laboratories where some 6,000 researchers carry out their activities. In addition, it has the Museo de La Plata under the Faculty of Natural Sciences (and a network of 12 thematic museums), an Astronomical Observatory, a Planetarium, a Public Library (and a network of 21 libraries), a Publishing House, an AM-FM Radio, a Physical Education Institute with a Sports Field and four branches of the University Canteen, which provides about 7,000 lunches a day.

<https://unlp.edu.ar>

Universidad Nacional de La Plata

La Universidad Nacional de La Plata (UNLP) es la primera y más grande de las 21 universidades públicas y gratuitas que se extienden por toda la Provincia de Buenos Aires. Fue fundada en 1905, sobre la base de la Universidad Provincial de 1897, por el político y jurista Joaquín Víctor González, su primer rector, bajo los lemas de la modernización y el positivismo. La UNLP se inspiró en el modelo de universidad humboldtiano y científicos de habla alemana fueron fundamentales para su desarrollo. El movimiento reformista, iniciado en Córdoba en 1918, tuvo impactos considerables también en la UNLP, entre ellos el mayor impulso de carreras humanísticas, la libertad de cátedra y la extensión universitaria, así como la constitución de gobiernos universitarios con participación estudiantil.

La docencia, la investigación y la extensión configuran actualmente los pilares básicos de la UNLP. Cuenta con 17 Facultades, donde estudian 110 mil alumnos de grado. En los últimos años se registra un promedio de inscripciones cercano a los 23.000 aspirantes, de los cuales ingresan efectivamente 18.500. De sus aulas egresan anualmente alrededor de 6.000 estudiantes.

La oferta académica de la UNLP incluye 111 carreras de grado –157 títulos– y 170 de posgrado, además de unos 500 cursos de posgrado. Entre carreras y cursos recibe unos 22.000 alumnos de posgrado. Además, cuenta con 100 cátedras libres dependientes de la Presidencia, que se suman a las muchas que funcionan en las Facultades. En el pregrado, la oferta académica incluye cinco Colegios Preuniversitarios con una matrícula cercana a los 5 mil alumnos. La planta de trabajadores de la UNLP está compuesta por unos 12.000 docentes de grado y pregrado, y 3.000 no docentes. El Edificio de Presidencia, sede central de esta casa de altos estudios, está ubicado en pleno centro de la ciudad de La Plata, en la Avenida 7 N° 776.

La Universidad tiene también 154 Institutos, Centros y Laboratorios de Investigación y Desarrollo donde desempeñan su actividad alrededor de 6.000 investigadoras e investigadores. Además, cuenta con el Museo de La Plata dependiente de la Facultad de Ciencias Naturales (y una red de 12 museos temáticos), un Observatorio Astronómico, un Planetario, una Biblioteca Pública (y una red de 21 bibliotecas), una Editorial, una Radio AM-FM, un Instituto de Educación Física con un Campo de Deportes y cuatro sedes del Comedor Universitario, que proporciona unos 7.000 almuerzos diarios.

<https://unlp.edu.ar>

Instituto de Investigaciones en Humanidades y Ciencias Sociales

Since its creation in 1920, research is one of the distinctive activities of the Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación (FaHCE) of Universidad Nacional de La Plata (UNLP), achieving progressively greater institutionalization through the formation of specific units: institutes, centers and areas. The Instituto de Investigaciones en Humanidades y Ciencias Sociales (IdIHCS) was created in August 2009 with the aim of integrating and strengthening these units and their researchers. It is a dual dependency entity, UNLP and Conicet. Since June 2010 it is also a member of the Consejo Latinoamericano de Ciencias Sociales (CLACSO).

Its objectives are to promote, carry out and coordinate theoretical, empirical and methodological studies in the field of social sciences and humanities. It also aims to provide technical assistance to the FaHCE and other institutions that require it in matters related to the disciplines and knowledge approached by the IdIHCS. To promote cooperation with universities, institutes and similar research centers in the country and abroad is another purpose of the institution. In that sense, the IdIHCS manages the exchange of specialized academics and the dissemination of knowledge of the social and human sciences.

Among its key functions are: the elaboration and execution of research programs and projects in relation to the established purposes; collaboration in the training of young scientific researchers; advice and transfer of knowledge and/or research tasks for institutions that require it, and the organization of scientific meetings (congresses, symposiums, conferences and research forums, meetings, etc.), as well as courses, seminars and research workshops.

<https://idihcs.fahce.unlp.edu.ar>

Instituto de Investigaciones en Humanidades y Ciencias Sociales

Desde su creación en 1920, la investigación es una de las actividades distintivas de la Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación (FaHCE) de la Universidad Nacional de La Plata (UNLP), logrando progresivamente mayor institucionalización a través de la conformación de unidades específicas: institutos, centros y áreas. El Instituto de Investigaciones en Humanidades y Ciencias Sociales (IdIHCS), se creó en agosto de 2009 con el objeto de integrar y potenciar dichas unidades y a sus investigadores. Es una entidad de doble dependencia, UNLP y Conicet. Desde junio de 2010 es además miembro de CLACSO.

Sus objetivos son promover, realizar y coordinar estudios teóricos, empíricos y metodológicos en el campo de las ciencias sociales y las humanidades, asistir a las dependencias de la FaHCE y a otras instituciones que lo requieran en cuestiones relativas a las ciencias sociales y las humanidades y favorecer la cooperación con universidades, institutos y centros de investigación análogos del país y del extranjero, como también el intercambio de académicos especializados y la difusión del conocimiento de las ciencias sociales y humanas.

Entre sus funciones más destacadas se encuentran: la elaboración y ejecución de programas y proyectos de investigación en relación con los fines establecidos; la colaboración en la formación de jóvenes investigadoras e investigadores; el asesoramiento y transferencia de conocimientos y/o realización de tareas de investigación para las instituciones que lo requieran, y la organización de reuniones científicas (congresos, simposios, jornadas y foros de investigación, encuentros, etc.), así como cursos, seminarios y talleres de investigación.

<https://idihcs.fahce.unlp.edu.ar>

Ibero-Amerikanisches Institut

The Ibero-Amerikanisches Institut (IAI, Ibero-American Institute) is a multi-disciplinary, non-university institution of the humanities, cultural sciences, and social sciences. As an area studies institution it has a regional focus – Latin America, the Caribbean, Spain, and Portugal – while it also incorporates transregional interrelationships. This gives it a genuinely international orientation.

An information center, a research center, and a cultural center, all housed under the same roof and on an equal footing give the Institute its unique profile. The library and special collections of the IAI are among the world's most outstanding on Latin America, the Caribbean and the Iberian Peninsula. The Institute develops its own research activities, is involved in collaborative projects with universities, hosts international visiting scholars and has a multilingual publishing program. It also carries out a broad spectrum of scientific and cultural events. Not only does the IAI house a large and diverse knowledge archive, it is also an established location for the production and transfer of knowledge and cultural translations. Its profile makes the IAI a bridging institution between various actors, institutions, scientific fields, and regions. Networks, collaborative projects, multilingualism, and the integration of diverse cultural perspectives are key elements of the IAI's work. The Institute's stable and sustainable structures are a decisive advantage here.

The IAI has been a part of the Stiftung Preußischer Kulturbesitz (SPK, Prussian Cultural Heritage Foundation) since 1962. With its libraries, museums, archives, and research institutes, the SPK is one of the world's largest cultural and scientific institutions. It is jointly supported and financed by the German Federal Government and the Federal States, the Länder. The combination of different types of institutions, a broad spectrum of collections and diverse disciplines makes the SPK a great environment for the development of the IAI.

<https://www.iai.spk-berlin.de>

Ibero-Amerikanisches Institut

El Ibero-Amerikanisches Institut (IAI, Instituto Ibero-Americano) es una institución extra-universitaria de orientación multidisciplinaria para las humanidades, las ciencias culturales y las ciencias sociales. En tanto institución de estudios de área, tiene un foco regional, América Latina, el Caribe, España y Portugal, así como en sus interrelaciones transregionales. Tiene, por lo tanto, una orientación genuinamente internacional.

El carácter singular del Instituto resulta de su combinación de un centro de información, un centro de investigación y un centro cultural. La Biblioteca y las Colecciones Especiales del IAI albergan fondos referidos al ámbito cultural iberoamericano y lusófono, que son excepcionales a nivel mundial. El Instituto desarrolla actividades de investigación propias, participa en proyectos conjuntos con universidades, es anfitrión de investigadoras e investigadores internacionales, y realiza un programa multilingüe de publicaciones. Además, lleva a cabo un amplio espectro de eventos científicos y culturales. Así, el IAI no solo alberga un archivo de conocimiento vasto y diverso, sino que además es un foro reconocido para la producción científica, la transmisión de conocimientos y las traducciones culturales. Gracias a su particular perfil, el IAI cumple cabalmente la función de puente entre diferentes actores, instituciones, campos del saber y regiones. Las redes, las cooperaciones institucionales, el multilingüismo y la inclusión de perspectivas culturales diversas son componentes fundamentales de la labor del IAI. Una ventaja decisiva para ello son la estabilidad y la sostenibilidad de sus estructuras organizativas.

Desde 1962 el IAI forma parte de la Stiftung Preußischer Kulturbesitz (SPK, Fundación Patrimonio Cultural Prusiano), que con sus bibliotecas, museos, archivos e institutos de investigación es una de las mayores organizaciones culturales y científicas del mundo. La Fundación es sostenida y financiada conjuntamente por el Bund o Federación y todos los Länder o Estados federados de Alemania. Las interconexiones entre lógicas institucionales diferentes, la multimedialidad y la diversidad de las colecciones, así como la amplitud de las disciplinas representadas, constituyen un marco excelente para el desarrollo del IAI.

<https://www.iai.spk-berlin.de>

Mecila – Maria Sibylla Merian Centre Conviviality-Inequality in Latin America

The collaborative project Mecila – Maria Sibylla Merian International Centre for Advanced Studies in the Humanities and Social Sciences Conviviality-Inequality in Latin America started in 2017. It has been investigating past and present forms of social, political, and cultural living together in Latin America and the Caribbean. It wants to contribute to a better understanding of conviviality in diverse and unequal societies. Mecila is financed by the Bundesministerium für Bildung und Forschung (BMBF, Federal Ministry of Education and Research). After a three-year preliminary phase, the six-year long main phase began in April 2020.

Mecila's headquarters are located in São Paulo (Brazil) with other hubs in La Plata (Argentina), Mexico City (Mexico), Cologne, and Berlin (Germany). In this consortium of German and Latin American institutions, the IAI works together with the Freie Universität Berlin (main coordination), the Universität zu Köln, the Universidade de São Paulo (USP), the Centro Brasileiro de Análise e Planejamento (Cebrap), the Instituto de Investigaciones en Humanidades y Ciencias Sociales (IdIHCS, Conicet / Universidad Nacional de La Plata), and El Colegio de México.

The Ibero-Amerikanisches Institut (IAI, Ibero-American Institute) coordinates the Research Area Medialities of Conviviality and is in charge of Mecila's Information Infrastructure, which includes the articulation of the libraries of the institutions that constitute the centre. Complementarily, the Universität zu Köln coordinates the Research Area [Hi]stories of Conviviality and is responsible for the Research Data Management, while the Freie Universität Berlin coordinates the Research Area Politics of Conviviality and is in charge of the general coordination of the Centre. The rationale of BMBF's funding line Maria Sibylla Merian International Centre for Advanced Studies in the Humanities and Social Sciences is to establish strong platforms to interlink knowledge production in the so-called Global South more effectively with the so-called Global North. This is why Mecila cooperates closely with other Maria Sibylla Merian Centres in Guadalajara (Mexico), Delhi (India), Accra (Ghana) and Tunis (Tunisia).

<https://mecila.net>

Mecila – Maria Sibylla Merian Centre Conviviality-Inequality in Latin America

El centro internacional de estudios avanzados Mecila – Maria Sibylla Merian International Centre for Advanced Studies in the Humanities and Social Sciences Conviviality-Inequality in Latin America investiga desde 2017 las formas de vivir juntos pasadas y presentes desde una perspectiva social, política y cultural en América Latina y el Caribe. Quiere contribuir a una mejor comprensión de la convivialidad en sociedades diversas y desiguales. Mecila es financiado por el Bundesministerium für Bildung und Forschung (BMBF, Ministerio Federal para la Educación y la Investigación de Alemania). A una fase previa de tres años sigue desde abril 2020 la fase principal de seis años.

La sede principal de Mecila está en São Paulo (Brasil), con otros nodos en La Plata (Argentina), Ciudad de México (México), Colonia y Berlín (Alemania). Miembros del consorcio de instituciones alemanas y latinoamericanas son, además del Ibero-Amerikanisches Institut (IAI, Instituto Ibero-Americano), la Freie Universität Berlin (coordinación general), la Universität zu Köln, la Universidade de São Paulo (USP) y el Centro Brasileiro de Análise e Planejamento (Cebrap), el Instituto de Investigaciones en Humanidades y Ciencias Sociales (IdIHCS, Conicet / Universidad Nacional de La Plata) y El Colegio de México.

El Ibero-Amerikanisches Institut (IAI, Instituto Ibero-Americano) coordina el Área de Investigación Medialidades de la Convivialidad y tiene a su cargo la Infraestructura de Información de Mecila, lo que incluye la articulación de las bibliotecas de las instituciones que integran el centro. De forma complementaria, la Universität zu Köln coordina el Área de Investigación Historias de la Convivialidad y tiene a su cargo la gestión de los datos de investigación, mientras que la Freie Universität Berlin coordina el Área de Investigación Políticas de la Convivialidad y tiene a su cargo la coordinación general del centro. El objetivo de la línea de financiamiento del BMBF de los Maria Sibylla Merian International Centre for Advanced Studies in the Humanities and Social Sciences es promover una interrelación más amplia de producciones de conocimientos del llamado Sur Global con las del llamado Norte Global. De ahí que Mecila coopere estrechamente con los otros Maria Sibylla Merian Centres establecidos en Guadalajara (México), Delhi (India), Accra (Ghana) y Túnez (Túnez).

<https://mecila.net>

Research Area: Medialities of Conviviality

The Research Area “Medialities of Conviviality” analyses, through the lens of inequality and difference, processes of co-production, circulation, and appropriation of knowledge, imaginaries, and representations. These processes include movements of persons, ideas, values, and objects. Practices such as writing, drawing, photographing, collecting, and exhibiting offer clues to the study of how notions of conviviality – for instance, utopias or mythical pasts – become manifest in objects that are produced, negotiated, and circulated in unequal convivial configurations. Digital transformation is shaping the circulation of knowledge in new and unprecedented ways, reducing old inequalities but also producing new ones.

The second **Thematic Workshop “Knowledge, Medialities and Information Infrastructures: New Convivialities? Old Inequalities?”** discusses the links between knowledge, medialities and information infrastructures, taking into account convivial contexts marked by difference and inequality.

One of the thematic focuses is the transnational production and circulation of knowledge, emphasizing innovative infrastructures and more inclusive cooperation strategies. After an introductory panel to the Mecila consortium and the Research Area “Medialities of Conviviality”, we will discuss the contribution of international projects to develop more diverse and symmetrical cooperation, which articulate different perspectives and reduce persistent inequalities. One of the strategic resources in the geopolitics of knowledge is research data. For this reason, we will analyze management and open access strategies, making reference to multimedia, the diversity of scientific practices, institutional instabilities and the challenges of scientific policies. The second focus of the Thematic Workshop is dedicated to the contexts of conviviality and inequalities that make up Latin American intellectual networks. We focus on the interconnections between publishing economies and translation, analyzing these practices as spaces for negotiation and dispute, both in local and transregional contexts and from a multidirectional perspective, attending to strategies in local and international, hegemonic and alternative circuits. The third thematic focus is dedicated to different aspects of the management, use and development of information infrastructures as convivial spaces, marked by diversity and inequalities. We will discuss the impacts of the digital transformation that allows new access to collections, but also perpetuates inequalities or creates new ones.

The three planned visits to the Comisión Provincial por la Memoria, the Museo de La Plata (UNLP) and the Y-TEC innovation cluster complement the logic of the panels with presentations, comments and debates. They will make it possible to deepen the themes of the panels from a practical and institutional perspective. The nomadic character of the Thematic Workshop has the objective of articulating Mecila with different institutional spaces and academic networks that are relevant to the project.

Representatives: **Gloria Chicote** (IdIHCS, Conicet / Universidad Nacional de La Plata), **Barbara Göbel** (Ibero-Amerikanisches Institut) and **Susanne Klengel** (Freie Universität Berlin)

Coordination: **Clara Ruvituso** (Ibero-Amerikanisches Institut)

Área de Investigación: Medialidades de la Convivialidad

El Área de Investigación “Medialidades de la Convivialidad” analiza, a través del lente de la desigualdad y de la diferencia, procesos de co-producción, circulación y apropiación de saberes, imaginarios y representaciones. Para el nexo entre convivialidad, diferencia y desigualdad, la dimensión del conocimiento, las formas y medios son de crucial relevancia. Prácticas como escribir, dibujar, fotografiar, coleccionar y exhibir ofrecen pistas para el estudio de cómo nociones de convivencia se manifiestan en objetos que han sido producidos, negociados y circulados en contextos desiguales. La transformación digital está dando formas nuevas a la circulación del conocimiento, reduciendo viejas desigualdades, pero también produciendo nuevas.

El segundo Taller Temático “**Conocimientos, medialidades e infraestructuras de información: ¿Nuevas convivialidades? ¿Viejas desigualdades?**” discute los nexos entre conocimientos, medialidades e infraestructuras de información, teniendo en cuenta contextos de convivencia marcados por diferencia y desigualdad.

Uno de los focos temáticos es la producción y circulación transnacional de conocimientos, haciendo hincapié en infraestructuras innovadoras y estrategias de cooperación más inclusivas. Después de una mesa introductoria al consorcio Mecila y el Área de Investigación: “Medialidades de la Convivialidad”, discutiremos el aporte de proyectos internacionales para desarrollar cooperaciones más diversas y simétricas, que articulan diferentes perspectivas y reducen desigualdades persistentes. Uno de los recursos estratégicos en la geopolítica de los conocimientos son datos de investigación. Por eso analizaremos estrategias de gestión y de acceso abierto, haciendo referencia a la multimedialidad, la diversidad de las prácticas científicas, las inestabilidades institucionales y los desafíos de las políticas científicas. El segundo foco del Taller Temático está dedicado a los contextos de convivencia y desigualdades que configuran las redes intelectuales latinoamericanas. Nos centramos en las interconexiones entre economías editoriales y la traducción, analizando estas prácticas como espacios de negociación y disputa, tanto en contextos locales, como transregionales y desde una perspectiva multidireccional, atendiendo a estrategias en circuitos locales e internacionales, hegemónicos y alternativos. El tercer foco temático se dedica a diferentes aspectos de la gestión, el uso y el desarrollo de infraestructuras de información como espacios de convivencia, marcados por diversidad y desigualdades. Discutiremos los impactos de la

transformación digital que permite nuevos accesos a colecciones, pero perpetúa también desigualdades o crea nuevas.

Las tres visitas a la Comisión Provincial por la Memoria, el Museo de La Plata (UNLP) y el polo de innovación Y-TEC complementan la lógica de las mesas con presentaciones, comentarios y debates. Ellas permitirán profundizar las temáticas focales de las mesas desde una perspectiva práctica y de trabajo institucional. El carácter nómada del Taller Temático tiene el objetivo de articular a Mecila con distintos espacios institucionales y redes académicas que son de relevancia para el proyecto.

Representantes: **Gloria Chicote** (IdIHCS, Conicet / Universidad Nacional de La Plata), **Barbara Göbel** (Ibero-Amerikanisches Institut) y **Susanne Klengel** (Freie Universität Berlin)

Coordinación: **Clara Ruvituso** (Ibero-Amerikanisches Institut)

Centro Científico Tecnológico (CCT) Conicet La Plata

Since 2007, the Centros Científicos Tecnológicos (CCT) are the institutional representation of the Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas (Conicet) in the different Argentinian regions. Their objectives are linked to the promotion of the federalization of Conicet, and include: the political and institutional representation of Conicet within a region, the potentialization of synergies between the centers and institutes that compose it, the development of technological linkage and interaction between the scientific sector and companies, as well as with local, governmental and private organizations, and the promotion of the dissemination of scientific results to all social sectors.

Conicet La Plata is the largest CCT in the country. It is made up of 29 centers and institutes and a staff of about 3,000 people, including researchers, support staff, fellows and administrative personal. It maintains close relations with Universidad Nacional de La Plata (UNLP), Comisión de Investigaciones Científicas de la Provincia de Buenos Aires (CICPBA), Universidad Nacional de San Martín (UNSAM), Universidad Nacional Arturo Jauretche (UNAJ) and Hospital de Alta Complejidad El Cruce "Dr. Néstor Carlos Kirchner" (HEC) of Florencio Varela, which co-participate in the control of the centers and institutes. Conicet La Plata seeks a closer link between science and the different sectors of civil society, aiming at a wider dissemination of scientific results and the commitment and social relevance of science.

<https://laplata.conicet.gov.ar>

Centro Científico Tecnológico (CCT) Conicet La Plata

Los Centros Científicos Tecnológicos (CCT) constituyen la representación institucional del Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas (Conicet) en distintas regiones de la Argentina desde 2007. Sus objetivos se vinculan al impulso de la federalización del Conicet, e incluyen: la representación política e institucional del Conicet en la zona, la potencialización de las sinergias entre los centros e institutos que lo componen, el desarrollo de la vinculación tecnológica y la interacción entre el sector científico y las empresas, así como con las organizaciones locales, gubernamentales y privadas y la promoción de la difusión de los resultados científicos hacia todos los sectores sociales.

El Conicet La Plata es el Centro Científico Tecnológico más grande del país. Está integrado por 29 centros e institutos y un personal de unas 3 mil personas entre investigadoras e investigadores, becarias, becarios y personal de apoyo y administrativo. Mantiene estrechas relaciones con la Universidad Nacional de La Plata (UNLP), la Comisión de Investigaciones Científicas de la Provincia de Buenos Aires (CICPBA), la Universidad Nacional de San Martín (UNSAM), la Universidad Nacional Arturo Jauretche (UNAJ) y el Hospital de Alta Complejidad El Cruce "Dr. Néstor Carlos Kirchner" (HEC) de Florencio Varela, que coparticipan en el control de los centros e institutos. El Conicet La Plata busca una vinculación más estrecha de la ciencia con los diferentes sectores de la sociedad civil, atendiendo a una mayor difusión de los resultados científicos y el compromiso y la relevancia social de la ciencia.

<https://laplata.conicet.gov.ar>

Comisión Provincial por la Memoria (CPM)

The Comisión Provincial por la Memoria (CPM, Provincial Commission for the Memory) is a public, autonomous and autarchic organization that promotes and implements public policies on memory and human rights. As a pioneer experience in Argentina, the institutional model that gave rise to it served as a reference for the creation of commissions in other provinces.

The CPM pursues different objectives and strategic actions that include: research and field work, control and monitoring, judicial and territorial intervention, formulation of proposals for public policies, education, promotion of art and communication.

In 2001, the provincial government donated to the CPM the building where the Dirección de Inteligencia de la Policía de la Provincia de Buenos Aires (DIPPBA) had operated for more than half a century. The objective was to establish its headquarters in that emblematic building, and to safeguard and manage the opening to the community of the Buenos Aires police intelligence archive, an extensive and detailed record of political-ideological espionage that covers the Argentine history of the second half of the 20th century.

In 2003 the Documentation and Archive Center was opened for public consultation. It is made up of documentary collections related to the repressive actions of the State, private collections, and documentation produced by the CPM itself. Currently, it has 540 linear meters that correspond to more than 5,000,000 pages, 850 books, 750 VHS video cassettes, 160 audio cassettes, 900 mini dv cassettes and nine 2 tera disks. In February 2022, the CPM inaugurated the "Mauricio Tenenbaum" Digitization Center, a project that consolidates advisory and documentary treatment tasks for institutions or groups that request identification, classification, conservation, description and digitization tasks.

<https://www.comisionporlamemoria.org>

Comisión Provincial por la Memoria (CPM)

La Comisión Provincial por la Memoria (CPM) es un organismo público, autónomo y autárquico que promueve e implementa políticas públicas de memoria y derechos humanos. Por tratarse de una experiencia pionera en Argentina, el modelo institucional que le dio origen sirvió de referencia para la creación de comisiones en otras provincias.

El CPM persigue diferentes objetivos y acciones estratégicas que incluyen: la investigación y el trabajo de campo, el control y el monitoreo, la intervención judicial y territorial, la formulación de propuestas para políticas públicas, la educación, la promoción del arte y la comunicación.

En 2001, el gobierno provincial le entregó a la CPM el edificio donde había funcionado durante más de medio siglo la Dirección de Inteligencia de la Policía de la Provincia de Buenos Aires (DIPPBA). El objetivo fue que estableciera su sede en ese emblemático edificio, y que resguardara y gestionara la apertura a la comunidad del archivo de inteligencia de la policía bonaerense, un extenso y pormenorizado registro de espionaje político-ideológico que recorre la historia argentina de la segunda mitad del siglo XX. En 2003 el Centro de Documentación y Archivo fue abierto a la consulta pública. Está conformado por fondos documentales relacionados con el accionar represivo del Estado, colecciones particulares, y documentación producida por la propia CPM. Actualmente, cuenta con 540 metros lineales que se corresponden con más de 5.000.000 de fojas, 850 libros, 750 casetes video VHS, 160 casetes de audio, 900 casetes mini dv y nueve discos de 2 tera. En febrero del 2022 la CPM inauguró el Centro de Digitalización "Mauricio Tenenbaum", proyecto que consolida tareas de asesoramiento y tratamiento documental para instituciones o colectivos que solicitan tareas de identificación, clasificación, conservación, descripción y digitalización.

<https://www.comisionporlamemoria.org>

Museo de La Plata | Facultad de Ciencias Naturales | Universidad Nacional de La Plata

The Museo de La Plata was created in 1884, two years after the foundation of the city, based on a project of the collector Francisco P. Moreno (1852-1919). Located in the Paseo del Bosque, it was opened to the public in 1888 as the "Museo General de la Provincia de Buenos Aires" (General Museum of the Province of Buenos Aires). Since then it keeps collections of the different branches of natural history, physical anthropology, archeology, ethnography and Fine Arts, as well as an important Library. In 1906 it was incorporated to Universidad Nacional de La Plata (UNLP), annexing to the original missions of university teaching: research, exhibition and territorial exploration.

Its building, of neoclassical architectural style with decorations of American Indian art, contains a unique oval-shaped plant, inspired by the evolutionist ideology of the late 19th century. The rooms of this floor are preserved almost intact, and allow to appreciate live the model of exhibition of the natural history museums of the 20th century.

The Museum's collections are in charge of 15 scientific divisions, where research, conservation and curatorial tasks are carried out by UNLP and Conicet staff. Likewise, the Historical Archive area preserves a corpus of materials related to indigenous languages of Argentina and South America and their speakers. This relatively unknown intangible heritage was collected by the philologist Samuel A. Lafone Quevedo (1835-1920), and by the German anthropologist Robert Lehmann-Nitsche (1872-1938), whose work materials are also housed at the Ibero-Amerikanisches Institut and the Ethnologisches Museum in Berlin.

The Museum currently receives about 260,000 visitors a year. Since 1994 the institution has made 13 restitutions of human remains to indigenous communities (national law 25.517), removing them from public exhibition since 2006.

<https://www.museo.fcnym.unlp.edu.ar>

Museo de La Plata | Facultad de Ciencias Naturales | Universidad Nacional de La Plata

El Museo de La Plata fue creado en 1884, dos años después de la fundación de la ciudad, en base a un proyecto del coleccionista Francisco P. Moreno (1852-1919). Ubicado en el Paseo del Bosque, fue abierto al público en 1888 como "Museo General de la provincia de Buenos Aires". Desde entonces conserva colecciones de las distintas ramas de la historia natural, de antropología física, arqueología, etnografía y Bellas Artes, además de una importante Biblioteca. En 1906 fue incorporado a la Universidad Nacional de La Plata (UNLP), anexando a las misiones originales de investigación, exhibición y exploración territorial, las de docencia universitaria.

Su edificio, de estilo arquitectónico neoclásico con decoraciones de arte indígena americano, contiene una singular planta en forma oval, inspirada en el ideario evolucionista de fines del siglo XIX. Las salas de esta planta se conservan casi intactas, y permiten apreciar en vivo el modelo de exhibición de los museos de historia natural de entresiglos. En la planta superior se ubican las exhibiciones antropológicas.

Las colecciones del Museo están a cargo de 15 divisiones científicas, donde se realizan tareas de investigación, conservación y curaduría, con personal de planta de la UNLP y del Conicet. Asimismo, el área Archivo Histórico conserva un corpus de materiales referidos a lenguas indígenas de la Argentina y de América del Sur y sus hablantes. Este patrimonio inmaterial poco conocido fue colectado por el filólogo Samuel A. Lafone Quevedo (1835-1920), y por el antropólogo alemán Robert Lehmann-Nitsche (1872-1938), cuyos materiales de trabajo se encuentran además en el Ibero-Amerikanisches Institut and the Ethnologisches Museum en Berlín.

Actualmente el Museo recibe alrededor de 260.000 visitantes al año. Desde 1994 la institución ha realizado 13 restituciones de restos humanos a comunidades indígenas (ley nacional 25.517), retirándolos además, desde 2006, de la exhibición al público.

<https://www.museo.fcnym.unlp.edu.ar>

Y-TEC

Y-TEC was created in 2012. It is the most important research and development company for the energy industry in Argentina. With the combination of YPF, the largest energy company in the country, and Conicet, Argentina's main agency for the promotion of science and technology, Y-TEC is an innovative model, unique in the region, and a bridge between the scientific and productive sectors. Y-TEC's activity is focused on Research and Development (R&D), prioritizing strategic challenges and opportunities of the industry and the execution of high impact projects.

One of the objectives is the generation of solutions that promote a sustainable energy operation throughout the industry, contributing to the consolidation of the local technological-productive network and the training of specialized human resources. Y-TEC's teams are multidisciplinary, integrated by technologists and researchers in key disciplinary areas. Y-TEC also has partnerships with different companies and enterprises in the energy production sector. The linkage with research and business institutions allows Y-TEC to be an important manager of innovation environments.

The current building and headquarters, inaugurated in 2015, is located on a five-hectare site donated by the Universidad Nacional de La Plata, near the Berisso refineries, where more than 250 people work in 47 laboratories.

<https://y-tec.com.ar>

Y-TEC

Y-TEC fue creada en 2012. Es la empresa de investigación y desarrollo para la industria energética más importante de la Argentina. Con la combinación de YPF, la empresa de energía más grande del país, y el Conicet, el principal organismo de promoción de la ciencia y la tecnología en la Argentina, constituye un modelo innovador, único en la región, y un puente entre el sector científico y el productivo. La actividad de Y-TEC se centra en la Investigación y el Desarrollo (I+D), priorizando problemáticas y oportunidades estratégicas de la industria y la ejecución de proyectos de alto impacto.

Uno de los objetivos es la generación de soluciones que promuevan una operación energética sustentable en toda la industria, contribuyendo a la consolidación del entramado tecnológico-productivo local y la formación de recursos humanos especializados. Los equipos de Y-TEC son multidisciplinarios, integrados por tecnólogos y tecnólogas así como investigadoras e investigadores referentes en áreas disciplinarias clave. Y-TEC tiene también asociaciones con diferentes empresas y emprendimientos del sector productivo energético. La vinculación con instituciones investigativas y empresariales le permite a Y-TEC ser un gestor importante de entornos de innovación.

El edificio y sede actual inaugurado en 2015, se encuentra en un predio de cinco hectáreas cedido por la Universidad Nacional de La Plata, cercano a las refinerías de Berisso, donde trabajan más de 250 personas en 47 laboratorios.

<https://y-tec.com.ar>



Comisión Provincial por la Memoria

WEDNESDAY, 21st JUNE 2023 | MIÉRCOLES, 21 DE JUNIO 2023

8.45 – 9.30

Centro Científico Tecnológico (Auditorio)

Welcome Addresses | Palabras de Bienvenida

Gloria Chicote, IdIHCS, Conicet / Universidad Nacional de La Plata

Barbara Göbel, Ibero-Amerikanisches Institut

Autoridades, Universidad Nacional de La Plata

Autoridades, Comisión Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas

Autoridades, Embajada de la República Federal de Alemania

9.30 – 11.00

Panel 1. Introduction: Knowledge, Medialities and Information Infrastructures through the Lenses of Mecila | Mesa 1. Introducción: Conocimientos, medialidades e infraestructuras de información en clave Mecila

Moderator | Moderador: **Oswaldo Barreneche**, IdIHCS, Conicet / Universidad Nacional de La Plata

The Mecila Consortium: “Conviviality-Inequality in Latin America” El consorcio Mecila: “Convivialidad-Desigualdad en América Latina”

Peter Birle, Ibero-Amerikanisches Institut

The Research Area: “Medialities of Conviviality” El área de investigación: “Medialidades de la convivialidad”

Susanne Klengel, Freie Universität Berlin

Information Infrastructures and their Role in Mecila Infraestructuras de información y su rol en Mecila

Christoph Müller, Ibero-Amerikanisches Institut

11.00 – 11.30 **Coffee Break** | Pausa de café

11.30 – 13.00

Centro Científico Tecnológico (Auditorio)

Panel 2. International Projects as Learning and Innovation Spaces | Mesa 2. Proyectos internacionales como espacios de aprendizaje e innovación

Moderator | Moderadora: **Marianne Braig**, Freie Universität Berlin

Luciana Anapios, Calas / Universidad Nacional de San Martín

Barbara Göbel, Ibero-Amerikanisches Institut

Sabina Frederic, Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto de Argentina

13.00 – 14.00 **Lunch Break** | Pausa de almuerzo

14.00 – 15.00 **Walking Tour, Transfer to the Comisión Provincial por la Memoria** | Paseo a pie, Traslado a la Comisión Provincial por la Memoria

15.00 – 17.30

Comisión Provincial por la Memoria

Visit to the Comisión Provincial por la Memoria: Management, Use and Mediation of Documents on State Violence and Persecution | Visita a la Comisión Provincial por la Memoria: Gestión y usos de documentos sobre violencia y persecución estatal

17.30 – 18.00 **Transfer to the CCT** | Traslado al CCT

18.00 – 20.00

Centro Científico Tecnológico (Auditorio)

Panel 3. Who Owns the Data? Potentials and Challenges of Open Access to Research Data | Mesa 3. ¿De quién son los datos? Potencial y desafíos del acceso abierto a datos de investigación

Moderator | Moderador: **Juan Piovani**, IdIHCS, Conicet / Universidad Nacional de La Plata

The Situation and the Advances in the Infrastructure of Scientific Data in the Latin American Countries of LA Referencia

La situación y los avances en la infraestructura de datos científicos en los países latinoamericanos de LA Referencia

Bianca Amaro, Instituto Brasileiro de Informação em Ciência e Tecnologia, Brasília

Trajectory of Open Access and Open Research Data in Latin America: Incentives in Research Assessment | Trayectoria del acceso abierto y de los datos abiertos de investigación en América Latina: incentivos en la evaluación académica

Laura Rovelli, CLACSO / Universidad Nacional de La Plata

Discussant | Comentarista: **Jerónimo Pinedo**, IdIHCS, Conicet / Universidad Nacional de La Plata

20.00 **Reception** | Recepción

THURSDAY, 22nd JUNE 2023 | JUEVES, 22 DE JUNIO 2023

9.30 – 11.00

Hotel AMAU (Auditorio)

Panel 4. Transregional Intellectual Networks, Unequal Exchanges and the Challenges of Translation

Mesa 4. Redes intelectuales transregionales, intercambios desiguales y los retos de la traducción

Moderator | Moderadora: **Alejandra Mailhe**, IdIHCS, Conicet / Universidad Nacional de La Plata

Hybrid Books vs. Market Books: Translations of Social Sciences and Humanities between France and Argentina (1990-2018)

Libros híbridos vs. libros de mercado: Traducciones de ciencias sociales y humanidades entre Francia y Argentina (1990-2018)

Gustavo Sorá, Conicet / Universidad Nacional de Córdoba

Translating Against the Grain: Latin American Social Theory in *edition* Suhrkamp (1969-1980) | La traducción a contrapelo: Teoría social latinoamericana en la *edition* Suhrkamp (1969-1980)

Clara Ruvituso, Ibero-Amerikanisches Institut

Discussant | Comentarista: **Gesine Müller**, Universität zu Köln

11.00 – 11.30 **Coffee Break** | Pausa de café

11.30 – 13.00

Hotel AMAU (Auditorio)

Panel 5. New Accesses, Old Inequalities? Collections, Digital Transformation and Indigenous People

Mesa 5. ¿Nuevos accesos, viejas desigualdades?

Colecciones, transformación digital y pueblos originarios

Moderator | Moderadora: **Marcela Fushimi**, Universidad Nacional de La Plata

Indigenous Knowledge Infrastructures and Community Archives within Digital Transformation | Infraestructuras de conocimiento y archivos comunitarios indígenas en la transformación digital

Máximo Farro, Museo de La Plata, Conicet / Universidad Nacional de La Plata

Temporal-Spatialities in / on Indigenous Knowledge

Temporo-espacidades en / sobre los conocimientos indígenas

Astrid Ulloa, Universidad Nacional de Colombia

Discussant | Comentarista: **Stephanie Schütze**, Freie Universität Berlin

13.00 – 14.00 **Lunch Break** | Pausa de almuerzo

14.00 – 14.30 **Transfer to Museo de La Plata, UNLP** | Traslado al Museo de La Plata, UNLP

14.30 – 16.30

Museo de La Plata, UNLP

Visit to the Museo de La Plata, UNLP: The Museum as a Convivial Context marked by Difference and Inequality | Visita al Museo de La Plata, UNLP: El museo como contexto de convivialidad marcado por diferencia y desigualdad

16.30 – 17.00 **Transfer to IdIHCS, Conicet / UNLP** | Traslado al IdIHCS, Conicet / UNLP

17.00 – 20.00

IdIHCS, Conicet / UNLP (Aula 333)

17.00 – 17.30 **Coffee Break** | Pausa de café

17.30 – 18.30

Social Role, Multimedia and Vulnerability of Archives: Presentation and Discussion of the Short Film “Tres cinematecas” | Rol social, multimedialidad y vulnerabilidad de los archivos: Presentación y discusión del cortometraje “Tres cinematecas”

Nicolás Suárez, Conicet / Universidad de Buenos Aires

Discussant | Comentarista: **Peter W. Schulze**, Universität zu Köln

18.30 – 20.00

IdIHCS, Conicet / UNLP (Aula 333)

Panel 6. Knowledge Circulation, Hegemonic Publication Economies and Alternative Strategies

Mesa 6. Circulación de conocimientos, economías hegemónicas de publicaciones y estrategias alternativas

Moderator | Moderadora: **Gloria Chicote**, IdIHCS, Conicet / Universidad Nacional de La Plata

Circulate Against the Way: Latin American Publishing Houses in Spain | **Circular a contramano: Editoriales latinoamericanas en España**

Eduardo Becerra, Universidad Autónoma de Madrid

Publishing Circulation in Hispanoamerica. A Comparative and Relational Approach to the Cases of Spain, Mexico and Argentina
La circulación editorial en Hispanoamérica. Una aproximación comparativa y relacional a los casos de España, México y Argentina

Alejandro Dujovne, IDES, Conicet / Universidad Nacional de San Martín

Discussant | Comentarista: **José Luis de Diego**, IdIHCS, Conicet / Universidad Nacional de La Plata



Y-TEC

FRIDAY, 23rd JUNE 2023 | VIERNES, 23 DE JUNIO 2023

8.30 – 9.00 Transfer to Y-TEC | Traslado a Y-TEC

9.00 – 12.30

Y-TEC

Visit to the Y-TEC: Science, Infrastructures and Innovation from the Global South. The Dilemmas of Development | Visita al Y-TEC: Ciencia, infraestructuras e innovación desde el Sur Global. Los dilemas del desarrollo

12.30 – 13.00 Transfer to the AMAU Hotel | Traslado al Hotel AMAU

13.00 – 14.00 Lunch Break | Pausa de almuerzo

14.00 – 16.30

Hotel AMAU (Auditorio)

Panel 7. Knowledge, Medialities and Information Infrastructures. Conclusions and Outlook

Mesa 7. Conocimientos, medialidades e infraestructuras de información. Conclusiones y miradas a futuro

Moderator | Moderador: **Antonio Camou**, Universidad Nacional de La Plata

Tomaz Amorim, Freie Universität Berlin

Laura Flamand, El Colegio de México

Rúrion Melo, Universidade de São Paulo

16.30 – 17.00 Coffee Break | Pausa de café

Bianca Amaro, Instituto Brasileiro de Informação em Ciência e Tecnologia, Brasília

The Situation and Advances in the Infrastructure of Scientific Data in the Latin American Countries of LA Referencia

The presentation will begin by outlining the global situation related to research data. It will present the initiatives of the 10 Latin American countries that are part of the Network of Repositories for Open Access to Science (LA Referencia) regarding the creation of open access infrastructure: repositories of publications and research data, their challenges and the regulations created by these countries. Also, the main points of resistance of the various actors involved with the management of research data and possible solutions and the position of science managers regarding the treatment of scientific production and data will be presented. Finally, the situation of scientific journals and digital repositories of scientific publications and the need for their adequacy to establish the connection with research data will be discussed.

La situación y los avances en la infraestructura de datos científicos en los países latinoamericanos de LA Referencia

La presentación comenzará esbozando la situación global relacionada con los datos de la investigación. Se presentarán las iniciativas de los 10 países latinoamericanos que forman parte de la Red de Repositorios para el Acceso Abierto a la Ciencia (LA Referencia) con relación a la creación de infraestructura de acceso abierto: repositorios de publicaciones y de datos de investigación, sus retos y desafíos y las normativas creadas por esos países. También, se presentarán los principales puntos de resistencia de los diversos actores involucrados con la gestión de los datos de la investigación y las posibles soluciones y la posición de los gestores de ciencia frente al trato de la producción y datos científicos. Por último, se expondrá la situación de las revistas científicas y repositorios digitales de publicaciones científicas y la necesidad de su adecuación para establecer la conexión con los datos de investigación.

Laura Rovelli, CLACSO / Universidad Nacional de La Plata

Trajectory of Open Access and Open Research Data in Latin America: Incentives in Research Assessment

The presentation introduces an updated overview of the main trends and government initiatives in the promotion of open access to knowledge and open research data in Latin America. First, it analyzes and compares the regulations on the subject, the models of openness and the (mis)alignment of these principles in the evaluation systems of several selected countries in the region. It then explores the existing infrastructures, emphasizing the strategic role of open access and open data digital institutional repositories. Finally, in the scenario of an incremental but sustained transition towards open science, a series of recommendations are developed to monitor the progress of open access and open data and to encourage their implementation through reforms in evaluation systems and changes in research culture.

Trayectoria del acceso abierto y de los datos abiertos de investigación en América Latina: Incentivos en la evaluación académica

La presentación introduce un panorama actualizado de las principales tendencias e iniciativas gubernamentales en materia de promoción del acceso abierto al conocimiento y a los datos abiertos de investigación en América Latina. Para ello, en un primer momento, analiza y compara las normativas en la temática, los modelos de apertura y la (des)alineación de estos principios en los sistemas de evaluación vigentes, en un conjunto de países seleccionados de la región. Luego, explora las infraestructuras existentes, haciendo hincapié en el papel estratégico de los repositorios institucionales digitales de acceso abierto y de datos abiertos. Finalmente, en el escenario de una transición incremental pero sostenida hacia la ciencia abierta, se desarrollan una serie de recomendaciones para monitorear los avances del acceso abierto y los datos abiertos e incentivar su implementación a través de las reformas en los sistemas evaluación y cambios en la cultura de investigación.

Hybrid Books vs. Market Books: Translations of Social Sciences and Humanities between France and Argentina (1990-2018)

The presentation expands on the research results on the cultural relations between France and Argentina shaped by the translation of books. For this object of study, extreme inequality is observed in both directions of exchanges, both in terms of volumes of exported/imported goods and qualitative properties of translated books. The analysis focuses on 1990 - 2018 and a singular genre of editions delimited by humanistic and social disciplines, articulating quantitative and qualitative approaches. Among the latter, it outlines a structural model that opposes market books and hybrid books. The former originate in standard procedures of symbolic goods markets, such as the buying and selling of rights. The latter are the result of the interests of the authors themselves and of peers who channel mediations for translation and publishing abroad. The first pole is predominant among French authors of CSH published in Argentina, while the second pole is in the opposite direction of the exchange flows.

Libros híbridos vs. libros de mercado: Traducciones de ciencias sociales y humanidades entre Francia y Argentina (1990-2018)

La ponencia expande resultados de una investigación sobre las relaciones culturales entre Francia y Argentina configuradas por la traducción de libros. Para este referente empírico se observa extrema desigualdad en uno y otro sentido de los intercambios, tanto en término de los volúmenes de bienes exportados/importados como de las propiedades cualitativas de los libros traducidos. El análisis se concentra en el período 1990 - 2018 y en un género de ediciones en singular, delimitado por las disciplinas humanísticas y sociales y articulando perspectivas cuantitativas y cualitativas. Entre estas últimas, se esboza un modelo estructural que opone libros de mercado y libros híbridos. Los primeros son los que se originan en procedimientos estándares de los mercados de bienes simbólicos, como compra y venta de derechos. Los segundos por intereses de los propios autores y de pares que canalizan mediaciones para la traducción y edición en el exterior. El primer polo predomina entre los autores franceses de CSH editados en la Argentina, mientras que el segundo en el sentido inverso de los flujos de intercambio.

Translating against the Grain: Latin American social theory in edition Suhrkamp (1969-1980)

Between 1963 and 1980 the first 1000 volumes of perhaps the most influential collection of the German postwar period were published in Frankfurt am Main: edition Suhrkamp. The inclusion of Latin American authors and topics was concentrated between 1969 and 1980, marking the internationalist agenda opened by the movement of 67/68 and before the "boom" of translations of novels in the "Bibliothek" collection, accelerated since 1976. Thus, the edition was the framework for "another boom": corpus of translations of authors considered within the framework of the dependency theory, among them: the Venezuelans Armando Córdova and Héctor Silva Michelena, the Brazilians Fernando H. Cardoso, Celso Furtado, Héctor Silva Michelena and Celso Furtado, Fernando Henrique Cardoso, Theotônio dos Santos, Ruy Mauro Marini and Darcy Ribeiro, the Chilean Osvaldo Sunkel, the Peruvian Aníbal Quijano and the Mexican Rodolfo Stavenhagen. The presentation will address the transformations and negotiations that implied a direction of translation against the grain, from the periphery to the center. What different representations, mediations and conflicts marked this unprecedented recognition of Latin American authors within the framework of critical theory?

La traducción a contrapelo: Teoría social latinoamericana en edition Suhrkamp (1969-1980)

Entre 1963 y 1980 se editaron en Frankfurt am Main los primeros 1000 números de la colección de libros de bolsillo quizás más influyente de la posguerra alemana: edición Suhrkamp. La inclusión de autores y temas latinoamericanos se concentró entre 1969 y 1980, marcando la agenda internacionalista abierta por el movimiento del 67/68 y antes del "boom" de traducciones de novelas en la colección "Bibliothek", acelerado desde 1976. Así, la edición fue el marco de "otro boom": un corpus de traducciones de autores considerados en el marco de la teoría de la dependencia, entre ellos: los venezolanos Armando Córdova y Héctor Silva Michelena, los brasileños Fernando H. Cardoso, Celso Furtado, Theotônio dos Santos, Ruy Mauro Marini y Darcy Ribeiro, el chileno Osvaldo Sunkel, el peruano Aníbal Quijano y el mexicano Rodolfo Stavenhagen. En la presentación se abordarán las transformaciones y negociaciones que implicaron una dirección de traducción a contrapelo, de la periferia al centro ¿Qué diferentes representaciones, mediaciones y conflictos marcaron este inédito reconocimiento de autores latinoamericanos en el marco de la teoría crítica?

Indigenous Knowledge Infrastructures and Community Archives within Digital Transformation

Current demands by indigenous communities on traditional knowledge infrastructures (museums, archives and libraries) are based on unequal access to collections of objects, analog and digital, and to the information technologies that support and manage their organization. This forces to redefine traditional management policies, beyond the discussion of ownership, in a context marked by strong asymmetries in the policies of management, classification and use. In this presentation, I analyze the opportunities –and obstacles– opened by the digital transformation for the re-appropriation and reconnection with archives currently self-managed by indigenous communities. I take as a case study the collections of manuscripts, photographs, vocabularies, ethnographic objects and sound recordings of the Fuegopatagonia peoples, formed between 1890 and 1930, and shared between the Museo de La Plata, the Ibero-Amerikanisches Institut and the Ethnologisches Museum of Berlin.

Infraestructuras de conocimiento y archivos comunitarios indígenas en la transformación digital

Las actuales demandas por parte de las comunidades indígenas a las infraestructuras tradicionales del conocimiento (museos, archivos y bibliotecas) se fundan en el acceso desigual a colecciones de objetos, analógicos y digitales, y a las tecnologías de la información que subtienden y administran su organización. Esto obliga a redefinir las políticas de gestión tradicionales, más allá de la discusión por la propiedad, en un contexto marcado por fuertes asimetrías en las políticas de manejo, clasificación y uso. En esta presentación se analizan las oportunidades –y los obstáculos– abiertos por la transformación digital para la reapropiación y reconexión con archivos actualmente autogestionados por las comunidades indígenas. Tomamos como caso las colecciones de manuscritos, fotografías, vocabularios, objetos etnográficos y registros sonoros, de los pueblos de Fuegopatagonia, formadas entre 1890 y 1930, y compartidas entre el Museo de La Plata, el Ibero-Amerikanisches Institut y el Ethnologisches Museum de Berlín.

Temporal-Spatialities in / on Indigenous Knowledge

Indigenous women propose to rethink their own knowledge as a political strategy to make visible their demands for territorial defense. Through various means of communication, they make visible embodied encounters between bodies-territories, the relationship between the human-non-human, and their experiences and memories. I will highlight how the temporal-spatial conceptions of knowledge that support the demands of indigenous women enter into negotiation or conflict with the infrastructures of knowledge, thought from other perspectives, which reproduce asymmetries and trigger temporal and spatial violence.

Temporo-espacidades en / sobre los conocimientos indígenas

Las mujeres indígenas proponen repensar los conocimientos propios como una estrategia política de visibilizar sus demandas de defensas territoriales. A través de diversos medios de comunicación visibilizan encuentros encarnados entre cuerpos-territorios, el relacionamiento entre lo humano-no humano, y sus vivencias y memorias. Resaltaré cómo las concepciones temporo-espaciales en torno a los conocimientos que sustentan las demandas de las mujeres indígenas entran en negociación o conflictos con las infraestructuras de conocimientos, pensadas desde otras perspectivas, las cuales reproducen asimetrías y desencadenan violencias temporales y espaciales.

Circulate Against the Way: Latin American Publishing Houses in Spain

In the last ten years approximately, a very interesting phenomenon is taking place in the Latin American and Spanish publishing field: the arrival, either through distribution policies or the installation of regional headquarters, of Latin American publishing houses in the Spanish book market. Publishing houses such as Eterna Cadencia, Caja Negra, Mardulce, Sigilo, or the most recent case of the Mexican Almadía, illustrate this. The analysis of this phenomenon is of special interest in the framework of the history of publishing circulation between Spain and Latin America, as it breaks with the traditional publishing dynamics of this cultural space, which in recent decades had moved in the opposite direction, from Spain to Latin America. Likewise, this situation breaks with the cloistering in national markets that had characterized Latin American independent publishing until recently.

Circular a contramano: Editoriales latinoamericanas en España

En los últimos diez años más o menos, se está produciendo un fenómeno muy interesante en el campo editorial latinoamericano y español: la llegada, bien mediante políticas de distribución bien con la instalación de sedes regionales, de sellos latinoamericanos al mercado español del libro. Editoriales como Eterna Cadencia, Caja Negra, Mardulce, Sigilo, o el caso más reciente de la mexicana Almadía, lo ilustran. El análisis de este fenómeno resulta de especial interés en el marco de la historia de la circulación editorial entre España y América Latina, pues rompe con las dinámicas editoriales tradicionales de este espacio cultural, que en las últimas décadas se habían movido en dirección contraria, desde España hacia América Latina. Asimismo, esta situación rompe con el enclaustramiento en los mercados nacionales que había caracterizado a la edición independiente latinoamericana hasta fechas recientes.

Publishing Circulation in Hispanoamerica. A Comparative and Relational Approach to the Cases of Spain, Mexico and Argentina

To what extent can the current state of the Hispanoamerican publishing markets be explained from an analysis of the markets themselves?; To what extent does their evolution depend on other political, social, and cultural dimensions and variables?; What is the appropriate temporal measure to identify the factors and processes determining their development?; To what extent have the digital innovations of the last decade brought about a radical change in the conditions of their functioning and made possible a greater international circulation of books?; and to what extent have the digital innovations of the last decade brought about a radical change in the conditions of their functioning and made possible a greater international circulation of books? Although the nature of these questions goes far beyond the scope of this presentation, I'm interested in taking them as a starting point to identify and understand the principles that organize the circulation of books, and therefore of ideas and authors, among Spanish-speaking countries at present. In this sense, I propose to focus on the three major language markets: Spain, Mexico and Argentina, based on their unequal participation in the Frankfurt International Book Fair. This will allow to analyze in a comparative and relational way their evolution and changes in the long term.

La circulación editorial en Hispanoamérica. Una aproximación comparativa y relacional a los casos de España, México y Argentina

¿En qué medida puede explicarse el estado actual de los mercados editoriales hispanoamericanos a partir del análisis de los propios mercados?, ¿en qué grado su evolución depende de otras dimensiones y variables políticas, sociales y culturales?, ¿cuál es la medida temporal adecuada para identificar los factores y procesos determinantes de su desarrollo?, ¿hasta qué punto las innovaciones digitales de la última década supusieron un cambio radical en las condiciones de su funcionamiento y posibilitaron una mayor circulación internacional de libros? Si bien la índole de estas preguntas excede por mucho el marco de esta presentación, me interesa tomarlas como punto de partida para identificar y comprender los principios que organizan la circulación de libros, y por lo tanto de ideas y autores, entre los países de habla castellana en el presente. En tal sentido, me propongo centrar la presentación en los tres grandes mercados de la lengua: España, México y Argentina, a partir de su participación desigual en la Feria Internacional del Libro de Frankfurt. Esto permitirá analizar de manera comparativa y relacional su evolución y cambios en el largo plazo.

Amaro, Bianca

She is a Representative of Brazil on the Board of Directors of the Network of Open Access Repositories for Science (LA Referencia). She is also a member of the Executive Committee of the Confederation of Open Access Repositories (COAR), and coordinator of the Brazilian Center of the Regional Online Information System for Scientific Journals from Latin America, the Caribbean, Spain and Portugal (Latin-dex). Bianca Amaro holds a PhD in Applied Linguistics at Universitat Pompeu Fabra (Spain). She is also the coordinator of the Brazilian Open Science Program at the Brazilian Institute of Information in Science and Technology where she leads the systems and projects: Brazilian Open Access Scientific Data and Publications Portal (Oasisbr); Brazilian Digital Library of Theses and Dissertations (BDTD); Directory of Open Access Policies for Brazilian Scientific Journals (Diadorim); and Open access research data and publications repositories; Brazilian open access scientific journals. She won the International Electronic Publishing Trust for Development (EPT 2015).

Bianca Amaro es representante de Brasil en el Consejo Directivo de la Red de Repositorios de Acceso Abierto para la Ciencia (LA Referencia). Es miembro del Comité Ejecutivo de la Confederación de Repositorios de Acceso Abierto (COAR), y coordinadora del Centro Brasileño del Sistema Regional de Información en Línea para Revistas Científicas de América Latina, el Caribe, España y Portugal (Latindex). Ha obtenido un Doctorado en Lingüística Aplicada por la Universitat Pompeu Fabra (España). Bianca Amaro es también coordinadora del Programa Brasileño de Ciencia Abierta en el Instituto Brasileño de Información en Ciencia y Tecnología, en donde dirige los sistemas y proyectos: Portal Brasileño de Publicaciones y Datos Científicos en Acceso Abierto (Oasisbr); Biblioteca Digital Brasileña de Tesis y Dissertaciones (BDTD); Directorio de Políticas de Acceso Abierto para Revistas Científicas Brasileñas (Diadorim); Repositorios publicaciones y datos de investigación de acceso abierto y Revistas científicas brasileñas de acceso abierto. Bianca Amaro es ganadora del International Electronic Publishing Trust for Development (EPT 2015).

Amorim, Tomaz

He is Academic Manager at Mecila since 2022. Tomaz Amorim holds a PhD in Literary Theory and Comparative Literature from Universidade de São Paulo, with an exchange internship at Humboldt Universität zu Berlin. He completed postdoctoral internships at Unicamp and at the DFG funded Cluster of Excellence “Temporal Communities. Doing Literature in a Global Perspective” at Freie Universität Berlin (FU Berlin). His main research interests are critical theory and modernist literature in Germany and Brazil. Tomaz Amorim is currently developing research on the relations between extrativism and avant-garde movements in South America. He published two poetry books in Brazil, literary translations and writes regularly on contemporary Brazilian literature.

Tomaz Amorim es Academic Manager en Mecila desde 2022. Es Doctor en Teoría de la Literatura y Literatura Comparada por la Universidade de São Paulo, con una estadía internacional en la Humboldt Universität zu Berlin. Realizó una formación posdoctoral en la Unicamp y en el Cluster de Excelencia “Temporal Communities. Doing Literature in a Global Perspective” de la Freie Universität Berlin (FU Berlin), financiado por la DFG. Sus principales intereses de investigación son la teoría crítica y la literatura modernista en Alemania y Brasil. Actualmente está desarrollando una investigación sobre las relaciones entre el extrativismo y los movimientos de vanguardia en América del Sur. Tiene dos libros de poesía publicados en Brasil, traducciones literarias y escribe regularmente sobre literatura brasileña contemporánea.

Anapios, Luciana

She is Adjunct Professor at the Escuela Interdisciplinaria de Altos Estudios Sociales (EIDAES) of Universidad Nacional de San Martín (UNSAM) and Researcher (Investigadora Asistente) at the Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas (Conicet). Between 2020 and 2023 she directed the Southern Cone and Brazil Branch of the Maria Sibylla Merian Center for Advanced Latin American Studies (CALAS). She is currently in charge of the International Relations Area of the IDAES School at UNSAM. Luciana Anapios holds a PhD in History from Universidad de Buenos Aires. Her research focuses on the social and cultural history of the anarchist movement in Argentina during the interwar period, with special attention to its cultural and editorial policies and the intersection with the history of emotions.

Luciana Anapios es Profesora Adjunta de la Escuela Interdisciplinaria de Altos Estudios Sociales (EIDAES) de la Universidad Nacional de San Martín (UNSAM) e Investigadora Asistente del Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas (Conicet). Entre 2020 y 2023 dirigió la Sede Cono Sur y Brasil del Maria Sibylla Merian Center for Advanced Latin American Studies (CALAS). En la actualidad es responsable del Área de Relaciones Internacionales de la Escuela IDAES de la UNSAM. Luciana Anapios es doctora en Historia por la Universidad de Buenos Aires. Sus investigaciones se centran en la historia social y cultural del movimiento anarquista en Argentina durante el período de entreguerras, con especial atención a sus políticas culturales y editoriales y al cruce con la historia de las emociones.

Barreneche, Osvaldo

He is Professor of Latin American History at Universidad Nacional de La Plata and Researcher (Investigador Principal) at the Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas (Conicet). He is Associated Investigator at Mecila for which he has served as a Visiting Researcher at Universität zu Köln in 2021. He holds a degree in Criminalistics from Universidad de Buenos Aires, a Master's Degree and a PhD in History from University of Arizona (USA). Osvaldo Barreneche has been a Visiting Researcher at Japan International Cooperation Agency in 1999 and 2000, at the Fulbright Commission as a Scholar in Residence (St. Phillip's College, San Antonio, Texas) in 2002-2003, and at the Max Planck Institute for Legal History and Legal Theory (Frankfurt am Main) in 2018. His lines of research are the history of law, criminal justice and institutions of security and confinement in Latin America.

Osvaldo Barreneche es Profesor de Historia de América Latina en la Universidad Nacional de La Plata e Investigador Principal del Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas (Conicet). Es Investigador Asociado de Mecila, donde se ha desempeñado como investigador visitante en la Universität zu Köln en el 2021. Osvaldo Barreneche es Licenciado en Criminalística por la Universidad de Buenos Aires, Magíster y Doctor en Historia por la Universidad de Arizona (Estados Unidos). Ha sido investigador visitante de la Japan International Cooperation Agency en 1999 y 2000, de la Comisión Fulbright como Scholar in Residence (St. Phillip's College, San Antonio, Texas) en 2002-2003, y del Max Planck Institute for Legal History and Legal Theory (Frankfurt am Main) en 2018. Sus líneas de investigación son la historia del derecho, de la justicia criminal y de las instituciones de seguridad y encierro en América Latina.

Becerra, Eduardo

He is Professor of Spanish-American Literature at Universidad Autónoma de Madrid (UAM) and Director of the Master's Degree in Publishing at the UAM since 2000. He has been a Visiting Professor at universities in Europe, North America and Asia. In 2014 he was awarded the Edward Laroque Tinker Visiting Professor Fellowship at Stanford University and in 2019 he obtained a Fullbright Fellowship at the Graduate Center at CUNY (New York). Between 1999 and 2003 he held the position of Director of the Hispanoamerica Series at Editorial Lengua de Trapo (Spain) and between 2016 and 2020 he directed the culture and literature collection Beta Contemporánea, at Editorial Aluvión. Between books, editions and articles he is the author of more than one hundred works on Hispanic American narrative, poetry and essays.

Eduardo Becerra es Catedrático de Literatura Hispanoamericana de la Universidad Autónoma de Madrid (UAM) y Director del Máster de Edición de la UAM desde el año 2000. Ha sido profesor invitado en universidades de Europa, Norteamérica y Asia. En 2014 obtuvo la beca Edward Laroque Tinker Visiting Professor en la Universidad de Stanford y en 2019 fue becario Fullbright en el Graduate Center de CUNY (Nueva York). Entre 1999 y 2003 desempeñó el cargo de director de la Serie Hispanoamérica en la Editorial Lengua de Trapo (España) y entre 2016 y 2020 dirigió la colección de cultura y literatura Beta Contemporánea, de la Editorial Aluvión. Entre libros, ediciones y artículos es autor de más de cien trabajos sobre narrativa, poesía y ensayo hispanoamericanos.

Birle, Peter

He is Director of the Research Department of the Ibero-Amerikanisches Institut (IAI), teaches at Freie Universität Berlin (FU Berlin) and is Principal Investigator of Mecila. Peter Birle holds a PhD in Political Sciences from Johannes-Gutenberg-Universität Mainz (JGU). He is member of Deutsche Gesellschaft für Politikwissenschaft (DGfP), and the Executive Board of the Arbeitsgemeinschaft Deutsche Lateinamerikaforschung (ADLAF). He was an Assistant Professor at Universität Rostock and JGU and Visiting Professor and Researcher at Pontificia Universidad Javeriana (Bogotá, Colombia). He works on political systems in Latin America, including his research interests Latin American foreign policies in comparative perspective, regional cooperation and integration in Latin America, comparative analysis of Latin American political systems, knowledge production in and about Latin America.

Peter Birle es Director del Departamento de Investigación del Ibero-Amerikanisches Institut (IAI), dicta clases en la Freie Universität Berlin (FU Berlin) y es Investigador Principal de Mecila. Tiene un doctorado en Ciencias Políticas de la Johannes-Gutenberg-Universität Mainz (JGU). Peter Birle es miembro de la Deutsche Gesellschaft für Politikwissenschaft (DGfP) y de la Junta Ejecutiva de la Arbeitsgemeinschaft Deutsche Lateinamerikaforschung (ADLAF). Fue Profesor Asistente en la Universität Rostock y en la JGU y Profesor Visitante e Investigador en la Pontificia Universidad Javeriana (Bogotá, Colombia). Sus intereses de investigación son las políticas exteriores latinoamericanas en perspectiva comparada, la cooperación regional y la integración en América Latina, el análisis comparativo de los sistemas políticos latinoamericanos y la producción de conocimiento en y sobre América Latina.

Braig, Marianne

She is Professor of Political Science at the Lateinamerika-Institut (LAI) of Freie Universität Berlin (FU Berlin) and Academic Director of the "trAndeS: Graduate Program on Sustainable Development and Social Inequalities in the Andean Region". Marianne Braig also represents FU Berlin at the German-Colombian Institute for Peace (CAPAZ). She holds a PhD in Sociology from FU Berlin and a double degree in Economics and Sociology from the same institution. She is currently working on the intertwining and interdependence between inequality and transnational violence in the global context, on transformations and developments in Latin America, and also on cultural state politics and governance.

Marianne Braig es Profesora de Ciencias Políticas en el Lateinamerika-Institut (LAI) de la Freie Universität Berlin (FU Berlin) y Directora Académica de "trAndeS: Programa de Posgrado en Desarrollo Sostenible y Desigualdades Sociales en la Región Andina". Representa a la FU Berlin en el Instituto Colombo-Alemania para la Paz (CAPAZ). Marianne Braig es Doctora en Sociología por la FU Berlin, y tiene un doble título en Economía y Sociología de la misma institución. Trabaja actualmente en el entrelazamiento y la interdependencia entre desigualdad y violencia transnacional en el contexto global, en las transformaciones y desarrollos en América Latina, también, en políticas culturales de estado y gobernanza.

Camou, Antonio

He is Professor of Sociology at Universidad Nacional de La Plata (UNLP) and Researcher at the Instituto de Investigaciones en Humanidades y Ciencias Sociales (IdIHCS) of the Conicet and the UNLP. Since the end of 2018 he coordinates the Research Program on "Estado y políticas públicas" at IdIHCS, and since 2013 he is Vice-Director of IdIHCS. Antonio Camou holds a PhD in Social Sciences at Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales (FLACSO-Mexico). He is also a Professor at Universidad de San Andrés (UdeSA) in the area of Administration and Public Policy. His focus is on democratic governance, state reforms, public policy and higher education in Argentina and Latin America.

Antonio Camou es Profesor de Sociología en la Universidad Nacional de La Plata e Investigador del Instituto de Investigaciones en Humanidades y Ciencias Sociales (IdIHCS) del Conicet y la UNLP. Desde finales de 2018 coordina el Programa de Investigaciones sobre "Estado y políticas públicas" del IdIHCS, y desde el año 2013 es Vice-Director del IdIHCS. Antonio Camou es Doctor en Ciencias Sociales por la Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales (FLACSO-Mexico). Sus temas de investigación son gobernabilidad democrática, reformas del Estado, políticas públicas y educación superior en Argentina y América Latina.

Chicote, Gloria

She is Professor of Hispanic Literature at Universidad Nacional de La Plata (UNLP), Researcher (Investigadora Superior) of the Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas (Conicet) and Principal Investigator of Mecila. Gloria Chicote is currently Director of the Instituto de Investigaciones en Humanidades y Ciencias Sociales (IdIHCS) of the Conicet and UNLP. In 2019 she was appointed Scientific Ambassador of the Alexander von Humboldt Stiftung (Germany) and Member of the Academic Committee of the Permanent Observatory of Hispanism (Spain). She holds a PhD from Universidad de Buenos Aires. Her main areas of interest are Hispanic-American popular cultures and languages, in particular the romancero, topics on which she has published more than 80 scientific articles in Spanish, English and German in the main indexed journals of the specialty and 18 books as author and/or editor.

Gloria Chicote es Profesora de Literatura Española de la Universidad Nacional de La Plata (UNLP), Investigadora Superior del Consejo Nacional de Investigaciones

Científicas y Técnicas (Conicet) y directora del Instituto de Investigaciones en Humanidades y Ciencias Sociales (IdIHCS) del Conicet y la UNLP. También es Investigadora Principal de Mecila. En 2019 fue designada Embajadora Científica de la Fundación Alexander von Humboldt (Alemania) y miembro del Comité Académico del Observatorio Permanente del Hispanismo (España). Gloria Chicote es Doctora por la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires. Se especializa en estudios de lengua y cultura popular hispanoamericana, en particular el romancero, temas sobre los que ha publicado más de 80 artículos científicos en español, inglés y alemán en las principales revistas indexadas de la especialidad y 18 libros en carácter de autora y/o editora.

de Diego, José Luis

He is Professor of Literature and Literary Theory at Universidad Nacional de La Plata (UNLP). Since 2015 he serves as coordinator of the Argentina section, and member of the Advisory Committee in the portal "Editores y Editoriales Iberoamericanos (siglos XIX-XXI)"/ EDI-RED (Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes- CSIC). Since 2011 he co-directs with Sylvia Saítta the collection "Serie de los Dos Siglos" for Editorial Universitaria de Buenos Aires (Eudeba). José Luis de Diego holds a PhD in Literature from Universidad Nacional de La Plata. He has specialized in intellectual history, literary theory and, in recent years, publishing history. His latest books are: "Los autores no escriben libros. Nuevos aportes a la historia de la edición" (Ampersand, 2019), "Projetos editoriais e redes intelectuais na América Latina" (Moinhos / Contafios, 2020), and "Los escritores y sus representaciones" (Eudeba, 2021).

José Luis de Diego es Profesor de Literatura y Teoría Literaria en la Universidad Nacional de La Plata (UNLP). Desde 2015 se desempeña como coordinador de la sección Argentina, y miembro del Comité Asesor en el portal "Editores y Editoriales Iberoamericanos (siglos XIX-XXI)" / EDI-RED (Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes- CSIC). Desde 2011 codirige con Sylvia Saítta la colección "Serie de los Dos Siglos" para la Editorial Universitaria de Buenos Aires (Eudeba). José Luis de Diego es Doctor en Letras por la Universidad Nacional de La Plata. Se ha especializado en temas de historia intelectual, teoría literaria y, en los últimos años, historia de la edición. Sus últimos libros son: "Los autores no escriben libros. Nuevos aportes a la historia de la edición" (Ampersand, 2019), "Projetos editoriais e redes intelectuais na América Latina" (Moinhos / Contafios, 2020), y "Los escritores y sus representaciones" (Eudeba, 2021).

Farro, Máximo

He is Curator of collections at the Historical Archive of the Museo De La Plata / Facultad de Ciencias Naturales, Universidad Nacional de La Plata (UNLP) and Researcher (Investigador Adjunto) at the Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas (Conicet). He catalogued the collection of indigenous photographs of the Museo de La Plata, in a project funded by the British Library. He holds a PhD in Anthropology at UNLP. Máximo Farro completed international stays at the Ibero-Amerikanisches Institut in Berlin, The College of Physicians of Philadelphia, Pontificia Universidad Católica de Chile and Princeton University. His areas of expertise are: history of anthropology and indigenous linguistics; knowledge infrastructures; material culture; curation of digital archives and databases; and exhibition curation. As part of the Colectivo de Investigadores en Lenguas y Pueblos Originarios, he collaborates with the project "Tejido de Profesionales Indígenas" in the design of self-managed strategies for public visibility.

Máximo Farro es Curador de colecciones en el Archivo Histórico del Museo de La Plata / Facultad de Ciencias Naturales, Universidad Nacional de La Plata (UNLP) e Investigador Adjunto del Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas (Conicet). Realizó la catalogación de la colección de fotografías de indígenas del Museo de La Plata, en un proyecto financiado por la British Library. Obtuvo su doctorado en antropología por la UNLP. Máximo Farro realizó estancias de investigación en el Ibero-Amerikanisches Institut de Berlin, The College of Physicians of Philadelphia, Pontificia Universidad Católica de Chile y Princeton University. Sus áreas de experticia son: historia de la antropología y la lingüística indígena; infraestructuras del conocimiento; cultura material; curaduría de archivos digitales y bases de datos; y curaduría de exposiciones. Como parte del Colectivo de Investigadores en Lenguas y Pueblos Originarios colabora con el proyecto "Tejido de Profesionales Indígenas" en el diseño de estrategias autogestivas de visibilización pública.

Flamand, Laura

She is Full Research Professor at the Center for International Studies at El Colegio de México (Colmex) and a member of the National System of Researchers (SNI-Conacyt). Laura Flamand is Principal Investigator of Mecila and is also the founding director of the Network for the Study of Inequalities at Colmex since 2017. She earned a Master and a PhD in Political Science from University of Rochester. She has received research fellowships from the Department of Politics at Oxford University, Woodrow Wilson Center in Washington D. C., and Freie Universität Berlin (FU Berlin). Her research focuses on social and gender inequalities, intergovernmental public policies, and applied statistics.

Laura Flamand es Profesora-Investigadora en el Centro de Estudios Internacionales de El Colegio de México (Colmex), es Investigadora Nacional Nivel II (SNI-Conacyt) e Investigadora Principal de Mecila. Obtuvo la maestría y el doctorado en Ciencia Política en la University of Rochester. Desde 2017, se desempeña como Coordinadora General de la Red de Estudios sobre Desigualdades de Colmex. Laura Flamand ha recibido becas de investigación del Department of Politics, Oxford University, the Woodrow Wilson Center en Washington D. C., y la Freie Universität Berlin (FU Berlin). Sus investigaciones se centran en las desigualdades sociales y de género, las políticas públicas intergubernamentales y estadísticas aplicada.

Frederic, Sabina

She is Professor and Researcher (Investigadora Independiente) at Universidad Nacional de Quilmes and the Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas (Conicet). She holds a PhD in Social Anthropology from University of Utrecht (The Netherlands). In 2014 she received the National Culture Prize for the Anthropological Essay “Las Trampas del Pasado: Las Fuerzas Armadas y su Integración al Estado democrático en Argentina”. Her research topics revolve around the professionalisation and democratisation of the Armed and Security Forces in contemporary Argentina. She was Minister of Security of Argentina from 2019 to 2021. Since 2021 she has been president of the Agency for International Cooperation and Humanitarian Assistance (Casco Blanco) of the Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto. Her last book is: “La Gendarmería desde Adentro” publicado por Siglo XXI (2020).

Sabina Frederic es Profesora e Investigadora Independiente de la Universidad Nacional de Quilmes y del Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas (Conicet). Doctora en Antropología Social por la Universidad de Utrecht (Países Bajos). En 2014 recibió el Premio Nacional de Cultura al Ensayo Antropológico por “Las Trampas del Pasado: Las Fuerzas Armadas y su Integración al Estado democrático en Argentina”. Sus temas de investigación giran en torno a la profesionalización y democratización de las Fuerzas Armadas y de Seguridad en la Argentina contemporánea. Fue Ministra de Seguridad de la Nación de 2019 a 2021. Desde 2021 es presidenta de la Agencia de Cooperación Internacional y Asistencia Humanitaria-Casos Blancos del Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto. Su último libro es “La Gendarmería desde Adentro” publicado por Siglo XXI (2020).

Fushimi, Marcela

She is Director of the Biblioteca Pública of Universidad Nacional de La Plata (UNLP), which is in charge of the organization and management of the Integral System of Information, Repositories, Libraries and Archives (SIIRBA) of UNLP, a system that aims to articulate the work of the more than 30 libraries of faculties, undergraduate schools, research centers and institutes, as well as the network of institutional repositories, historical archives and portals of scientific journals within the university. She is also Associate Professor and Researcher at the Department of Library and Information Science of UNLP in the area of Information Technology. Her current research topics are open access policies to scientific knowledge and digital repositories in the framework of open science.

Marcela Fushimi es Directora de la Biblioteca Pública de la Universidad Nacional de La Plata (UNLP), la cual tiene a su cargo la organización y gestión del Sistema Integral de Información, Repositorios, Bibliotecas y Archivos (SIIRBA) de la UNLP, sistema que se propone articular el trabajo de las más de 30 bibliotecas de facultades, colegios de pregrado, centros e institutos de investigación, así como de la red de repositorios institucionales, archivos históricos y portales de revistas científicas existentes dentro de la universidad. Es Profesora Adjunta e investigadora del Departamento de Bibliotecología y Ciencia de la Información de la UNLP en el área de Tecnologías de la Información. Sus temas de investigación actuales son las políticas de acceso abierto al conocimiento científico y los repositorios digitales en el marco de la ciencia abierta.

Göbel, Barbara

She is Director of the Ibero-Amerikanisches Institut (IAI) and Honorary Professor at the Institute of Social and Cultural Anthropology of Freie Universität Berlin (FU Berlin). She studied social anthropology, prehistory, and economic and social history at Ludwig-Maximilian-Universität München and holds a PhD from Universität Göttingen. She has been involved in several international, interdisciplinary projects and is member of multiple boards and review panels of national and international organizations and funding agencies. She worked at the Universities of Göttingen, Tübingen, Stuttgart-Hohenheim, Köln and Bonn in Germany and at the Laboratoire d'Anthropologie Sociale, Collège de France and has served as Visiting Professor at several universities in Argentina, Bolivia, Chile, Peru, and the United States. In 2022 she received the Premio Leloir from Argentina as a recognition of her engagement for the internationalization of sciences. Her main research interests are anthropology of nature; socio-environmental inequalities; geopolitics of knowledge; infrastructures of knowledge and digital transformation.

Barbara Göbel es Directora del Ibero-Amerikanisches Institut (IAI) y Profesora Honoraria del Instituto de Antropología Social y Cultural de la Freie Universität Berlin (FU Berlin). Estudió antropología social, prehistoria, economía e historia social en la Ludwig-Maximilian-Universität München y es Doctora por la Universität Göttingen. Ha trabajado en las universidades de Göttingen, Tübingen, Stuttgart-Hohenheim, Köln y Bonn (Alemania), en el Laboratoire d'Anthropologie Sociale, Collège de France y ha sido Profesora Visitante en varias universidades en Argentina, Bolivia, Chile, Perú y EEUU. Barbara Göbel ha participado en múltiples proyectos internacionales e interdisciplinarios. Es integrante de varios comités directivos y de evaluación, tanto a nivel nacional como internacional. En 2022 recibió el Premio Leloir de la Argentina como reconocimiento a sus aportes a la internacionalización de las ciencias. Sus principales temas de investigación abarcan la antropología de la naturaleza; desigualdades socio-ambientales; infraestructuras de conocimientos y transformación digital.

Klengel, Susanne

She is Professor for Latin American Literatures and Cultures at the Lateinamerika-Institut (LAI) of Freie Universität Berlin (FU Berlin) and Principal Investigator of Mecila. She is a member of the Cluster of Excellence "Temporal Communities - Doing Literature in a Global Perspective" at FU Berlin and of the International Graduate

College "Temporalities of Future in Latin America", both funded by DFG, and a member of the Scientific Advisory Board of the Ibero-Amerikanisches Institut (IAI). Her research topics are, among others, avant-garde movements, especially surrealism, Latin American and Brazilian literature of the 21st century, discourses of memory in literature, South/South literary and cultural relations, especially between India and Latin America, as well as "Berlin" in Latin American literature. More recently, she has been addressing issues of the pandemic and is researching the Spanish flu in the aesthetic avant-gardes.

Susanne Klengel es Profesora de literaturas y culturas latinoamericanas en el Lateinamerika-Institut (LAI) de la Freie Universität Berlin (FU Berlin) e Investigadora Principal de Mecila. Es miembro del Cluster of Excellence "Temporal Communities - Doing Literature in a Global Perspective" de la FU Berlin y del International Graduate College "Temporalities of Future in Latin America", ambos financiados por la DFG, y miembro del Scientific Advisory Board del Ibero-Amerikanisches Institut (IAI). Sus temas de investigación son, entre otros, los movimientos de vanguardia, especialmente el surrealismo, la literatura latinoamericana y brasileña del siglo XXI, los discursos de la memoria en la literatura, las relaciones literarias y culturales Sur/Sur, especialmente entre India y América Latina, así como "Berlín" en la literatura latinoamericana. Más recientemente, se ha ocupado de cuestiones relacionadas con la pandemia y está investigando la gripe española en las vanguardias estéticas.

Mailhe, Alejandra

She is Professor of Argentinian and Latin American History of Ideas at Universidad Nacional de La Plata (UNLP) and Researcher (Investigadora Independiente) at the Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas (Conicet). Alejandra Mailhe holds a PhD in Literature from UNLP. She has published articles in specialized journals in Argentina, Brazil, Mexico, Spain and Canada. Among other works, she is the author of the book "En busca de la alteridad perdida" (2023, in press), "Brasil: Márgenes imaginarios. Sectores populares y cultura popular en la novela y el ensayo social brasileños del siglo XIX a la vanguardia" (2011), and the compilations "Pensar al otro / pensar la nación" (2011) and "Pensar Portugal" (2008, co-edited with Emir Reitano). Her research focuses on the intellectual perspectives projected on the popular world, in Argentina and Brazil, between the late 19th century and the 1930s.

Alejandra Mailhe es Profesora de Historia de las Ideas de Argentina y América Latina e Investigadora Independientes del Consejo Nacional de Investigaciones Científicas

y Técnicas (Conicet). Es Doctora en Letras por la UNLP. Ha publicado artículos en revistas especializadas de Argentina, Brasil, México, España y Canadá. Entre otros trabajos, es autora del libro "En busca de la alteridad perdida" (2023, en prensa), "Brasil: Márgenes imaginarios. Sectores populares y cultura popular en la novela y el ensayo social brasileños del siglo XIX a la vanguardia" (2011), y de las compilaciones "Pensar al otro / pensar la nación" (2011) y "Pensar Portugal" (2008, en co-edición con Emir Reitano). Su investigación se ha enfocado en el estudio de la mirada de intelectuales proyectada sobre el mundo popular, en Argentina y en Brasil, entre fines del siglo XIX y la década de 1930.

Melo, Rúrion

He is Professor of Political Theory at the Department of Political Science of Universidad de São Paulo (USP), Permanent Researcher at Centro Brasileiro de Análise e Planejamento (Cebrap) and Principal Investigator at Mecila. He coordinates the Political and Critical Theory Studies Group at USP and conducts research in the areas of political theory and social theory. He is one of the coordinators and translators of the *Coleção Habermas* (translation of the complete works into Portuguese) of the publisher of the Universidad Estadual de São Paulo (UNESP). Rúrion Melo holds a PhD in Philosophy from USP and has published several articles and books on topics related to critical theory, theories of democracy, public sphere, struggles for recognition, feminism and anti-racism.

Rúrion Melo es Profesor de Teoría Política en el Departamento de Ciencia Política de la Universidad de São Paulo (USP), Investigador Permanente del Centro Brasileiro de Análise e Planejamento (Cebrap) e Investigador Principal de Mecila. Coordina el grupo de estudios de política y teoría crítica de la USP y realiza investigaciones en las áreas de teoría política y teoría social. Es uno de los coordinadores y traductores de la *Coleção Habermas* (traducción de las obras completas para el portugués) de la editora de la Universidad Estadual de São Paulo (UNESP). Rúrion Melo es Doctor en filosofía por la USP y ha publicado diversos artículos y libros dirigidos a temas vinculados con la teoría crítica, teorías de la democracia, esfera pública, luchas por reconocimiento, feminismo y antirracismo.

Müller, Christoph

He is Director of the Digital Library Department, specialist for Central America, Venezuela, Colombia and the Spanish-speaking Caribbean and Deputy Director of the

Library of the Ibero-Amerikanisches Institut (IAI). Christoph Müller is also a member of the Board of REDIAL (European Network of Information and Documentation on Latin America) and Principal Investigator of Mecila, where he coordinates the Information Infrastructure. He received his PhD in Literature from RWTH Aachen University. His research areas include the digital transformation in libraries; literary studies and art history, 20th century literature of Lusophone and Francophone Africa, 20th century conceptions of theatre in the Río de la Plata region and Central American and Brazilian literature.

Christoph Müller es Director del Departamento Biblioteca Digital, experto en Centroamérica, Venezuela, Colombia y el Caribe hispanohablante y Vice-Director de la biblioteca del Ibero-Amerikanisches Institut (IAI). Es miembro del Comité Ejecutivo de REDIAL (Red Europea de Información y Documentación sobre América Latina) e Investigador Principal de Mecila, cuya Infraestructura de Información coordina. Obtuvo su doctorado en Literatura por la RWTH Aachen University. Sus temas de investigación son la transformación digital en bibliotecas, los estudios literarios y de arte en América Latina, literatura del siglo XX de la África lusófona y francófona y las concepciones del teatro en la región del Río de la Plata del siglo XX.

Müller, Gesine

She is Professor of Romance Studies at Universität zu Köln (UzK), Principal Investigator of Mecila and Principal Researcher at the Global South Studies Center of the UzK. From 2015 until 2021 he led the research group "Reading Global. Constructions of World Literature and Latin America" of the European Research Council (ERC). Her current DFG-funded research project deals with post-global aesthetics. Her research areas also include literatures of French and Spanish Romanticism, Latin American cultural theory, Caribbean literatures and theories of cultural transfers.

Gesine Müller es Profesora de Filología Románica de la Universität zu Köln (UzK), Investigadora Principal de Mecila e Investigadora Principal del Global South Studies Center de UzK. De 2015 hasta 2021 dirigió el grupo de investigación "Reading Global. Constructions of World Literature and Latin America" del European Research Council (ERC). Su proyecto de investigación actual, financiado por la DFG, trata sobre estéticas posglobales. Sus áreas de investigación también incluyen literaturas del romanticismo francés y español, teoría cultural latinoamericana, literaturas caribeñas y teorías de transferencias culturales.

Pinedo, Jerónimo

He is Associate Professor of Analysis of Argentine Society and Social Theory of the State at Universidad Nacional de La Plata (UNLP), Researcher at the Instituto de Investigaciones en Humanidades y Ciencias Sociales (IdIHCS) of the Conicet and the UNLP and Secretary of Extension of the Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación of UNLP. In 2021 he was a Junior Fellow at Mecila. Jerónimo Pinedo holds a PhD in Social Sciences from UNLP. His areas of interest are social movements, collective action of the popular classes, urban ethnography and the co-production of knowledge with social actors in the field of university extension.

Jerónimo Pinedo es Profesor Adjunto de Análisis de la Sociedad Argentina y Teoría Social del Estado en la Universidad Nacional de La Plata (UNLP), Investigador del Instituto de Investigaciones en Humanidades y Ciencias Sociales (IdIHCS) de Conicet y UNLP y Secretario de Extensión de la Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación de la UNLP. En 2021 fue Junior Fellow de Mecila. Jerónimo Pinedo es Doctor en Ciencias Sociales por la UNLP. Sus áreas de interés son los movimientos sociales, la acción colectiva de las clases populares, la etnografía urbana y la coproducción del conocimiento con actores del medio social en el ámbito de la extensión universitaria.

Piovani, Juan

He is Professor of Sociology at Universidad Nacional de La Plata (UNLP), Researcher (Investigador Principal) of the Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas (Conicet) and Principal Investigator of Mecila. Juan Piovani is Director of the “Programa de Investigación sobre la Sociedad Argentina Contemporánea” (PISAC). He holds a PhD from Sapienza – Università di Roma and received the Argentinian Bernardo Houssay Award (2014) for his theoretical and empirical contributions in the fields of research methodology in social sciences and the empirical analysis of employment and gender. He was a Visiting Professor in several universities in Latin America, Europe and Asia. His research focuses on social sciences in contemporary Argentina and the theory of sociological research methods and techniques.

Juan Piovani es Profesor de Sociología en la Universidad Nacional de La Plata (UNLP), Investigador Principal del Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas (Conicet) e Investigador Principal de Mecila. Es Director del “Programa de Investigación sobre la Sociedad Argentina Contemporánea” (PISAC). Juan Piovani es Doctor

por la Sapienza-Università di Roma. En 2014 recibió el Premio Bernardo Houssay por su trabajo teórico y empírico sobre metodología de la investigación en ciencias sociales y análisis empírico sobre empleo y género. Ha sido Profesor Invitado en diferentes universidades de América Latina, Europa y Asia. Sus temas de investigación abarcan las ciencias sociales en la Argentina actual, la teoría sociológica, sus métodos y técnicas.

Rovelli, Laura

She is a Professor of History, Policy and Management of the Educational System at Universidad Nacional de La Plata (UNLP) and Researcher (Investigadora Adjunta) at the Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas (Conicet). She holds a PhD in Social Sciences from Universidad de Buenos Aires. Since 2020, she coordinates the Foro Latinoamericano de Evaluación Científica (FOLEC) of the Consejo Latinoamericano de Ciencias Sociales (CLACSO). She participates in the CLACSO Working Group “Open Science as a common good”, the GYA-IAP-ISC initiative on research evaluation and the UNESCO Working Group “Incentives in Open Science Funding”. Since 2022, she is a member of the governing board of the San Francisco Declaration on Research Assessment (DORA). Her research focuses on higher education and research policy, with a focus on academic assessment reforms and open science incentives.

Laura Rovelli es Profesora de Historia, Política y Gestión del Sistema Educativo en la Universidad Nacional de La Plata (UNLP) e Investigadora Adjunta del Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas (Conicet). Es Doctora en Ciencias Sociales por la Universidad de Buenos Aires. Desde 2020, coordina del Foro Latinoamericano de Evaluación Científica (FOLEC) del Consejo Latinoamericano de Ciencias Sociales (CLACSO). Participa del Grupo de Trabajo CLACSO “Ciencia Abierta como bien común”, de la iniciativa de la GYA-IAP-ISC sobre evaluación de la investigación y del Grupo de Trabajo de UNESCO “Incentivos en el financiamiento de la Ciencia Abierta”. Desde 2022, integra la junta de gobierno de la Declaración de San Francisco sobre Evaluación de la Investigación (DORA). Sus investigaciones se centran en las políticas de educación superior e investigación, con foco en las reformas de la evaluación académica y el incentivo a la ciencia abierta.

Ruvituso, Clara

She is Postdoctoral Investigator at the Ibero-Amerikanisches Institut (IAI) and coordinates within Mecila the Research Area “Medialities of Conviviality”. Clara Ruvituso studied sociology at Universidad Nacional de La Plata and obtained her PhD in Political Science from Universität Rostock. Until August 2020, she worked as Lecturer and Researcher at Universität Rostock in Political Sciences (2013-2018) and at Freie Universität Berlin (FU Berlin) in Sociology (2019-2020). She was a Visiting Professor at Universidad Nacional de La Plata and at the Université Sorbonne Nouvelle (Paris 3). Her research focusses on the production and circulation of knowledge between Europe and Latin America, including translation, reception and exchanges in contexts of inequality.

Clara Ruvituso es Investigadora Posdoctoral en el Ibero-Amerikanisches Institut (IAI) y coordina en Mecila el Área de Investigación “Medialidades de la Convivialidad”. Es Licenciada en Sociología por la Universidad Nacional de La Plata y Doctora en Ciencias Políticas por la Universität Rostock. Entre 2013 y 2018 fue Docente e Investigadora en el área de Ciencias Políticas de la Universität Rostock y de 2018 a 2020 en el área de Sociología de la Freie Universität Berlin (FU Berlin). Ha sido Profesora Visitante en la Universidad Nacional de La Plata y en la Université Sorbonne Nouvelle (Paris 3). Sus trabajos de investigación se enfocan en la producción y circulación de conocimientos entre Europa y América Latina, procesos de traducción, recepción e intercambios en contextos de desigualdad.

Schulze, Peter W.

He is Professor of Latin American Studies and Director of the Luso-Brazilian Institute at Universität zu Köln (UzK). Between 2021 and 2022 he was co-director of Mecila in São Paulo, where he also serves as Principal Investigator. He completed his PhD at Johannes Gutenberg Universität Mainz with a doctoral thesis on “Strategies of Cultural Cannibalization: Postcolonial Representations from Brazilian Modernismo to Cinema Novo” awarded the Georg-Rudolf-Lind Prize (2015) of the German Association of Lusitanians. He has been a Visiting Professor at several universities, including Universidade Federal da Bahia, Universidade Federal do Ceará, Universidade Federal Fluminense and Yaşar Üniversitesi of Izmir. He currently directs the research projects “Pensamento nas Margens: Artes Indígena e Afro-Brasileira” funded by the Thyssen Foundation, and “Cultural Contacts in Portuguese Language: Negotiations of Coexistence” in cooperation with Universidad de Coimbra and funded by DAAD.

Peter W. Schulze es Profesor de Estudios Latinoamericanos y Director del Instituto Luso-Brasileño de la Universität zu Köln (UzK). Entre 2021 y 2022 fue co-director de Mecila en São Paulo, donde también se desempeña como Principal Investigador. Completó su doctorado en la Johannes Gutenberg Universität Mainz con una tesis doctoral sobre “Strategies of Cultural Cannibalization: Postcolonial Representations from Brazilian Modernismo to Cinema Novo” galardonada con el Premio Georg-Rudolf-Lind (2015) de la Asociación Alemana de Lusitanistas. Ha sido profesor visitante en varias universidades, entre ellas la Universidade Federal da Bahia, la Universidade Federal do Ceará, la Universidade Federal Fluminense y la Yaşar Üniversitesi de Izmir. Actualmente dirige los proyectos de investigación “Pensamento nas Margens: Artes Indígena e Afro-Brasileira” financiado por la Fundación Thyssen, y “Contactos culturales en lengua portuguesa: negociaciones de coexistencia” en cooperación con la Universidad de Coimbra y financiado por el DAAD.

Schütze, Stephanie

She is Professor for Cultural and Social Anthropology at the Lateinamerika-Institut (LAI) of Freie Universität Berlin (FU Berlin) and Principal Investigator of Mecila. Stephanie Schütze is also co-speaker of the International Research Training Group “Temporalities of Future in Latin America: Dynamics of Aspiration and Anticipation”, funded by the German Research Foundation (DFG). She is a social and cultural anthropologist with a strong interdisciplinary research profile. She studied ethnology and social anthropology at Universidad Autónoma Metropolitana-Iztapalapa and FU Berlin, where she also obtained her PhD in Sociology. Her main areas of interest are: migration studies and political transnationalism as well as gender studies in the Americas. She has conducted research on political culture, social movements and migration in diverse contexts and regions including the Mexican states of Guerrero and Michoacán, Mexico City, Chicago in the United States and São Paulo in Brazil. Her current DFG funded research project is: “Stay, return, or move on: Comparing the life strategies of forced migrants in the transit countries of Colombia, Jordan, Mexico, and Turkey” (co-directed with Ludger Pries, Universität Bochum).

Stephanie Schütze es Profesora de Antropología Social y Cultural en el Instituto de Estudios Latinoamericanos de la Freie Universität Berlin (FU Berlin) e Investigadora Principal de Mecila. Además, ella es co-vocera del Colegio Internacional de Graduados “Temporalidades de Futuro en América Latina: Dinámicas de Aspiración y

Anticipación” financiado por la DFG. Stephanie Schütze es una antropóloga con fuertes intereses de investigación interdisciplinaria. Estudió etnología y antropología social en la Universidad Autónoma Metropolitana-Iztapalapa y la FU Berlin, donde también obtuvo su PhD en sociología. Sus principales áreas de interés son: migración y política transnacional, así como los estudios de género en las Américas. Ha realizado investigaciones sobre cultura política, movimientos sociales y migración en diversos contextos y regiones, incluidos los estados mexicanos de Guerrero y Michoacán, la Ciudad de México, Chicago en los Estados Unidos y São Paulo en Brasil. Su proyecto de investigación actual es: “Quedarse, regresar o seguir adelante: comparando las estrategias de vida de migrantes forzados en los países de tránsito Colombia, Jordania, México y Turquía” (co-dirigido con Ludger Pries, Universität Bochum), financiado por la DFG.

Sorá, Gustavo

He is Professor of Anthropology at Universidad Nacional de Córdoba (UNC), Researcher (Investigador Independiente) at the Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas (Conicet) and Foreign Correspondent of the École des Hautes Études en Sciences Sociales (EHESS, Paris). He holds a PhD in Social Anthropology from Museu Nacional da Universidade Federal do Rio de Janeiro. Since 1992 he has been conducting research on the world of books (publishers, writers, translators, etc.), written culture and the intellectual field. He is the author of “Traducir Brasil. Una antropología da la circulación internacional de ideas” (2003), “Brasilianas. José Olympio e a gênese do mercado editorial brasileiro” (2010) and “A History of Book Publishing in Contemporary Latin America” (2021). He has published numerous articles in Argentina and abroad.

Gustavo Sorá es Profesor de Antropología en la Universidad Nacional de Córdoba, Investigador Independiente del Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas (Conicet) y corresponsal extranjero del École des Hautes Études en Sciences Sociales (EHESS, Paris). Es doctor en Antropología Social por el Museu Nacional da Universidade Federal do Rio de Janeiro. Desde 1992 realiza investigaciones sobre el mundo del libro (editores, escritores, traductores, etc.), cultura escrita y campo intelectual. Es autor de “Traducir el Brasil. Una antropología de la circulación internacional de ideas” (2003), “Brasilianas. José Olympio e a gênese do mercado editorial brasileiro” (2010) y “A History of Book Publishing in Contemporary Latin America” (2021). Publicó numerosos artículos en la Argentina y en el exterior.

Suárez, Nicolás

He is Postdoctoral Researcher at the Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas (Conicet) in the areas of Literary and Cinema Studies based at Universidad de Buenos Aires (UBA). Nicolás Suárez was Mecila Junior Fellow in 2021. He holds a PhD in Literature from UBA. He also directed the short films “Centauro” (Berlinale, 2017), “Tres Cinematecas” (Mar del Plata, 2022), which was financed by Mecila, “Los eucalyptus” (Bafici, 2023), and co-directed the film “Hijos Nuestros” (Málaga, 2016).

Nicolás Suárez es Investigador Postdoctoral del Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas (Conicet) en las áreas de literatura y estudios del cine con sede en la Universidad de Buenos Aires (UBA). Fue Mecila Junior Fellow en 2021. Nicolás Suárez es Doctor en Literatura por la UBA. Dirigió los cortometrajes “Centauro” (Berlinale, 2017), “Tres cinematecas” (Mar del Plata, 2022), que fue financiado por Mecila, y “Los eucaliptus” (Bafici, 2023), y co-dirigió el largometraje “Hijos Nuestros” (Málaga, 2016).

Ulloa, Astrid

She is Professor in the Department of Geography at Universidad Nacional de Colombia, Bogotá, Director of the Research Group “Cultura y Ambiente” and Associated Investigator at Mecila. Astrid Ulloa is an anthropologist from Universidad Nacional de Colombia, with a Masters and PhD in Anthropology from University of California, Irvine. She has a long history of research on environmental and indigenous movements, gender and indigenous feminisms, territorial feminisms, feminist political ecology, indigenous territories and extractivisms. Her current research topics are territorial-environmental demands, medialities and just transitions.

Astrid Ulloa es Profesora del Departamento de Geografía de la Universidad Nacional de Colombia, sede Bogotá, Directora del Grupo de Investigación “Cultura y ambiente” e Investigadora Asociada de Mecila. Es Antropóloga por la Universidad Nacional de Colombia, con Maestría y Doctorado en Antropología por la Universidad de California, Irvine. Astrid Ulloa tiene una larga trayectoria de investigación sobre movimientos ambientales e indígenas, género y feminismos indígenas, feminismos territoriales, ecología política feminista, territorios indígenas y extractivismos. Sus actuales temas de investigación son demandas territoriales-ambientales, medialidades y transiciones justas.

21/6/2023
8.45 – 9.30
Welcome Addresses Palabras de Bienvenida
9.30 – 11.00
Panel 1. Introduction: Knowledge, Medialities and Information Infrastructures through the Lenses of Mecila Mesa 1. Introducción: Conocimientos, medialidades e infraestructuras de información en clave Mecila
11.00 – 11.30 Coffee Break Pausa de café
11.30 – 13.00
Panel 2. International Projects as Learning and Innovation Spaces Mesa 2. Proyectos internacionales como espacios de aprendizaje e innovación
13.00 – 14.00 Lunch Break Pausa de almuerzo
14.00 – 15.00 Walking Tour, Transfer to the CPM Paseo a pie, Traslado a la CPM
15.00 – 17.30
Visit to the Comisión Provincial por la Memoria: Management, Use and Mediation of Documents on State Violence and Persecution Visita a la Comisión Provincial por la Memoria: Gestión y usos de documentos sobre violencia y persecución estatal
17.30 – 18.00 Transfer to the CCT Traslado al CCT
18.00 – 20.00
Panel 3. Who Owns the Data? Potentials and Challenges of Open Access to Research Data Mesa 3. ¿De quién son los datos? Potencial y desafíos del acceso abierto a datos de investigación
20.00 Reception Recepción

22/6/2023
9.30 – 11.00
Panel 4. Transregional Intellectual Networks, Unequal Exchanges and the Challenges of Translation Mesa 4. Redes intelectuales transregionales, intercambios desiguales y los retos de la traducción
11.00 – 11.30 Coffee Break Pausa de café
11.30 – 13.00
Panel 5. New Accesses, Old Inequalities? Collections, Digital Transformation and Indigenous People Mesa 5. ¿Nuevos accesos, viejas desigualdades? Colecciones, transformación digital y pueblos originarios
13.00 – 14.00 Lunch Break Pausa de almuerzo
14.00 – 14.30 Transfer to Museo de La Plata, UNLP Traslado al Museo de La Plata, UNLP
14.30 – 16.30
Visit to the Museo de La Plata, UNLP Visita al Museo de La Plata, UNLP
16.30 – 17.00 Transfer to IdIHCS, Conicet / UNLP Traslado al IdIHCS, Conicet / UNLP
17.00 – 17.30 Coffee Break Pausa de café
17.30 – 18.30
Social Role, Multimedia and Vulnerability of Archives: Presentation and Discussion of the Short Film “Tres cinematecas” Rol social, multimedialidad y vulnerabilidad de los archivos: Presentación y discusión del cortometraje “Tres cinematecas”
18.30 – 20.00
Panel 6. Knowledge Circulation, Hegemonic Publication Economies and Alternative Strategies Mesa 6. Circulación de conocimientos, economías hegemónicas de publicaciones y estrategias alternativas

23/6/2023
8.30 – 9.00 Transfer to Y-TEC Traslado al Y-TEC
9.00 – 12.30
Visit to the Y-TEC: Science, Infrastructures and Innovation from the Global South. The Dilemmas of Development Visita al Y-TEC: Ciencia, infraestructuras e innovación desde el Sur Global. Los dilemas del desarrollo
12.30 – 13.00 Transfer to the AMAU Hotel Traslado al Hotel AMAU
13.00 – 14.00 Lunch Break Pausa de almuerzo
14.00 – 16.30
Panel 7. Knowledge, Medialities and Information Infrastructures. Conclusions and Outlook Mesa 7. Conocimientos, medialidades e infraestructuras de información. Conclusiones y miradas a futuro
16.30 – 17.00 Coffee Break Pausa de café

Find out more about the IAI | Sepa más sobre el IAI

Online Catalog of the Library | Catálogo online de la biblioteca
www.iaicat.de

Digital Collections | Colecciones digitales
digital.iai.spk-berlin.de

Special Collections | Colecciones especiales
sondersammlungen.iai.spk-berlin.de

Institutional Repository | Repositorio de publicaciones
publications.iai.spk-berlin.de

Find out more about the IdIHCS | Sepa más sobre el IdIHCS

Research Centers | Centros de investigación
idihcs.fahce.unlp.edu.ar/centros

New Publications | Nuevas publicaciones
idihcs.fahce.unlp.edu.ar/novedades-editoriales

Researchers | Investigadoras e Investigadores
idihcs.fahce.unlp.edu.ar/investigadores-conicet-idihcs



www.iai.spk-berlin.de



idihcs.fahce.unlp.edu.ar

Mecila – Maria Sibylla Merian Centre
Conviviality-Inequality in Latin America
Rua Morgado de Mateus, 615
São Paulo – SP, Brasil
mecila@cebrap.org.br
www.mecila.net

Imprint | Pie de Imprenta

Ibero-Amerikanisches Institut
Stiftung Preußischer Kulturbesitz
Potsdamer Straße 37
D-10785 Berlin
iai@iai.spk-berlin.de
www.iai.spk-berlin.de
www.preussischer-kulturbesitz.de

Ibero-Amerikanisches Institut (IAI), Berlin 2023

© Texts | Textos:

Ibero-Amerikanisches Institut, Mecila, participants | participantes

© Pictures | Imágenes:

IAI, Stefan Maria Rother: cover | portada

Comisión Provincial por la Memoria: p. 28

Museo de La Plata, UNLP: p. 32

Y-TEC: p. 38

Mecila:

Consortium Members

Berlin, Germany



**Ibero-Amerikanisches
Institut**
Preußischer Kulturbesitz

Freie Universität  Berlin

Cologne, Germany



São Paulo, Brazil



La Plata, Argentina



Mexico City, Mexico



Sponsored by



**Bundesministerium
für Bildung
und Forschung**